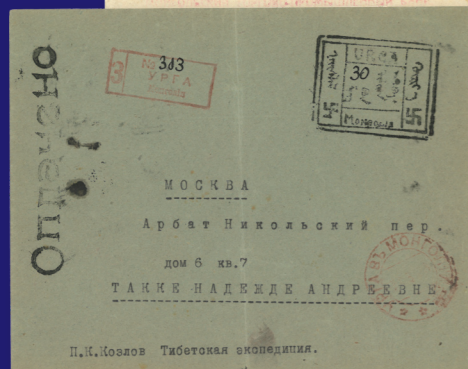


蒙古郵驛史

MONGOLIA POSTAL HISTORY





AVA auctions

艾華拍賣有限公司 AVA AUCTIONS LIMITED
香港 2023.11.11-12 Hong Kong

香港上環德輔道中 161-167 號 香港貿易中心 15 樓 1501 室 電話: +852 2119 1123
Room 1501, 15/F, Hong Kong Trade Centre, 161-167 Des Voeux Road Central, Hong Kong.
www.avaauctions.com contact@avaauctions.com

Follow us at:
敬請關注：

 Ava Auctions

 AvaAuctions



POSTAL HISTORY OF MONGOLIA

蒙古郵驛史

Auction

Saturday **Nov 11, 2023** **at** **10:00am**
Sunday **Nov 12, 2023** **at** **10:00am**

at

Small Connaught Room, 1/F

Mandarin Oriental Hotel, 5 Connaught Road, Central, Hong Kong

Tel: +852 2526 7037 | +852 2526 4980 (Available only on auction days)

拍賣日期：2023年11月11-12日，每日上午10點開始至結束

拍賣地點：香港文華酒店-香港中環干諾道5號1樓康樂廳

電話：+852 2526 7037 | +852 2526 4980（只限拍賣當日使用）

預展日期：2023年11月9-10日

每日上午10點至下午6點

預展地點：本公司

Viewing

Thursday **Nov 9, 2023** **10:00 – 18:00hr**
Friday **Nov 10, 2023** **10:00 – 18:00hr**

at

AVA AUCTIONS LIMITED 艾華拍賣有限公司

📍 Unit 1501, 15/F, Hong Kong Trade Centre, 161-167 Des Voeux Road Central, Hong Kong

香港德輔道中161-167號香港貿易中心15樓1501室

☎ 電話 Tel: +852 2119 1123 📠 傳真 Fax: +852 2119 1126

✉ E-mail: contact@avaauctions.com 🌐 網站 Website: www.avaauctions.com

FOLLOW US!  Ava Auctions  AvaAuctions

艾華拍賣有限公司2023秋拍

AVA AUCTIONS LIMITED – AUTUMN 2023 SALES

AUCTION SCHEDULE

Session 1 : 11 Nov 2023 commencing at 10:00hr

大清蟠龍郵票	The Coiling Dragons	From lot 1
--------	---------------------	------------

Session 2 : 11 Nov 2023 commencing at 13:30hr

台灣郵驛史	Taiwan Postal History	From lot 301
-------	-----------------------	--------------

蒙古郵驛史	Mongolia Postal History	Lot 601 - 804
-------	--------------------------------	----------------------

大清、中華郵政與外國	Imperial, Republican China & Foreign	From lot 2001
------------	--------------------------------------	---------------

Session 3 : 12 Nov 2023 commencing at 10:00hr

解放區與新中國	Liberated Areas & New China	From lot 2501
---------	-----------------------------	---------------

Session 4: 12 Nov 2023 commencing at 13:30hr

上海書信館 與列強客郵	Shanghai Local Post & Foreign Posts	From lot 811
----------------	--	--------------

省港澳灣區 之形成 3	19th Century Canton, Macao & Hong Kong 3	From lot 1101
----------------	---	---------------

Abide by the Conditions of Sales and General Notes as provided.

Signed photo-copy of Absentee Bid Form accepted as original.

請留意拍賣規則與注意事項約束。投標委托書複印件經簽署後視為正本有效。

序 FOREWORD

Mr Steve Chazen is passionate collector of Mongolian stamps and postal history. He acquired many scarce, unique or earliest covers in given areas with prominent provenance including Orth, Hellrigl, Beckeman, Casey and Mizuhara, and added his own researches and discoveries, assembling a dream collection in the process. In his research on the book The Stamps and Postal History of Mongolia, Mr Hellrigl was allowed free access to Mr Chazen's collection, and many of his important covers were illustrated. Mr Chazen later acquired many more rarities to his collection and wrote several articles on specialized areas which he hoped would grow into a book. His endeavor came to an abrupt end with his passing. This specialized catalog is but a small reflection of his substantial holding which is now returning to the hands of new generation of collectors. We hope you will enjoy these offering as much as Mr Chazen did.

I was told by our friends in Mongolia that a national stamp exhibition will be held in the summer of 2024 to commemorate the centennial of the first stamp issue of Mongolia. I wish them every success!

蔡盛先生對蒙古郵品情有獨鍾，孜孜以求，其《蒙古郵驛史》郵集集各名家之大成，獨步天下，可謂無美不備，對蒙古臺站與獨立初期的郵品尤有心得，韓利格先生的名著《蒙古郵驛史》參詳並收錄其郵品甚夥。即使公務繁忙，先生也執筆成文，分享其心得，並擬付梓出版，嘉惠郵壇。惜天不假年，先生中道夭折，郵品緣聚緣散，付諸艾華分批衍出，其郵集從未展出，遭此專場目錄，祈後人得以管中窺豹，略見一斑！

2024年是蒙古獨立發行郵票一百周年，蒙古郵友告知將舉辦國家郵展，謹預祝成功！



URTUU 蒙古台站

The *urtuu* courier system assigned the responsibility for safe passage of messengers and mails to the tribes and herdsmen en route. In return for their labor, they were free from taxes and levies. This age-old system from Chinggis Khan times was inherited by the Qing Empire. In Outer Mongolia, Qing soldiers were garrisoned in principal towns to inspect passes, etc, while all courier functions were carried out by herdsmen, except for during wartime when military courier systems were set up on ad hoc basis.

Chinese were prohibited to farm in Outer Mongolia, and Chinese merchants would require trading license with one-year expiry to trade in Mongolia. The decision to revoke these restrictions in 1900s resulted in discontent among Mongolian, and was catalytic in the Mongolia Independence Movement. The *urtuu* system remained operative in remote areas of Mongolia decades after independence.

蒙古台站傳信的制度，由牧民以支差代替賦稅，早在成吉思汗時代已經建立，清廷繼承之，只在各大城鎮設官兵鎮守，在交通要道駐兵設卡驗核證照。清末，由於人口和經濟壓力，逐漸將內地制度引入蒙古，招致王公反感，並最終在外力支援下得到獨立，但由於蒙古地廣人稀，台站制度到二戰之後才消失。



601

An Mongolia document, showing large official seal in red.

蒙文文件一份，鈐有大型紅色官印。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



602

Large red band cover, written in Mongolian, without postmark or franking.

大型蒙文紅條封一件，沒有郵戳或貼票。

Estimates HK\$ 500 - HK\$ 1,000



603

A pair of Mongolian domestic cover, without postmark or franking.

一對蒙文本地信件，沒有郵戳或貼票。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



604

A group of three red band covers written in Mongolian. F-VF.

蒙文紅條封一組三件，上品。

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000



605
1909 (15 Feb) Postal Memo from the Ministry of the Empire to the Ministry of the Army requesting delivery of an official mail from Peking to Urga.
1909. 2. 12 理藩院致陸軍部馳驛咨文，為遞送自北京寄庫倫公文一角事。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



606
1903 Internal Postal Memo within the Ministry of War for deliveries of mails to Mongolia, addressing to Uliyansutai, Kobdo etc.
1903年兵部武選清吏司致司務廳付片，為寄遞公文至烏里雅蘇台、科布多等地事。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000

607
1910 (4 Jul) Receipt of two pieces of official mail from the Ministry of the Empire to Kobdo Amban by Changping. Changping was the head station of the Northern Yizhan imperial courier route to Monogolia.
1910. 7. 4 理藩院寄科布多辦事大臣，於昌平之“收管”一份。昌平為蒙古郵驛路線之首驛。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



608
1910. Peking (20th day, 8th month). Daily Return (with cover) from the Royal Dispatch Office recording dispatch of an official mail from the Cabinet to the Urga Amban. All court mails were channeled through the Royal Dispatch Office, and a Daily Return was reported to the Ministry of the Army.
1910年，北京捷報處日報，朝廷所有郵件均由捷報處送遞，而以便每日呈報兵部。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



609
Circa 1910. Official cover from Urga Amban, impressed with 3 Grand Seal of Urga Amban. VF.
約1910年庫倫辦事大臣公文封，鈐三處紅色大印。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000

610
Urga. 1910. Official cover from Urga Tax Office to Urga Amban, dated 6th day, 6th month, impressed with 3 Grand Seal of Urga Tax Office. Annotated “Lord Fu visiting Ugensk will take the Trans-Siberia Railway back to Peking”, a vivid example of the trans-Mongolia trade route giving way to the comfort of trans-Siberia railway. Roughly opened at bottom, otherwise fine and rare with official seals of the functional departments.
1910年庫倫稅捐寄庫倫辦事大臣，少見的鈐“庫倫稅捐總局關防”三方，寫有“貝勒路過烏金斯順道西比利亞鐵道回家”批注。精彩的蒙古商旅郵路被西比利亞鐵路取代的例子。惟底部被打開。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 4,000



MAIL OF THE AUTONOMOUS GOVERNMENT OF MONGOLIA

蒙古自治政府公文

1916. Official cover from the Ministry of Justice, Mongolia, to the Prince of Tsetsen. Impressed with three seals with Soyombo symbol used by the autonomous government to replace the seals granted by the Manchu court..
共戴六年白月(正月)廿九日，蒙古自治政府司法部致卓臣汗親王公文，官印帶索水布固案，取代清代頒發的印信。



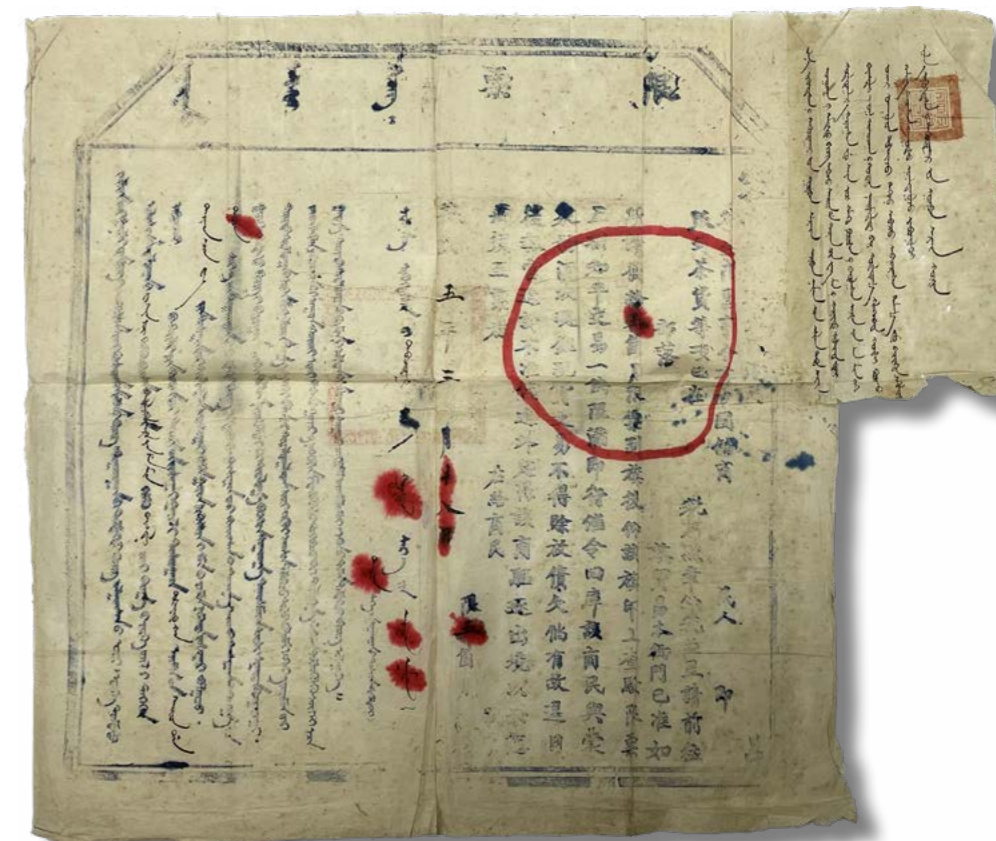
611
蒙古文轉寫 Transcript of Mongolian: (1) Sigükü tasulqu yamun-u terigun sayid qorin naiman jerge nemegsen arban naiman Jerge temdeglegsen Qalq-a-yin Maqasamadi (2) dalai seÄen qan-u qosiyu-yi JakinuyCi tamay-a-yi qamiyaruysan meyiren Sodnambaljuur tusalayCitusimel-Än bicig. (3) Sigükü tasulqu yamun-u ded sayid Secen qan ayimay-un cireg Jakiruy&i JangJun-u tamay-a-yi qamiyaruysan qan (4) Kentei ayulan-u diyulyan-u daruy-a yurban jerge nemegsen tabun Jerge temdeglegsen Cin vang-un Jerge Dayi in Jining jasay töro-yin giyun vang tan-a ergun ilegebe.
Reverse: (1) dotor-a nigen Juil, (2)Olan-a ergügdegsen-ü Jiryuduyar on Cayan sar-a-yin qorin yisun
Illustrated in Danny Wong, *Imperial Courier in the Cathay*. p.152.
漢譯正面：裁判衙門首席大臣加二十八級記錄十八次掌管喀爾喀馬哈撒嘛諦達賽車臣汗旗札薩克印梅林員外郎索諾木巴勒珠爾呈送裁判衙門副大臣掌管車臣汗部軍務將軍印之汗肯特山盟長加三級記錄五次親王銜代欽濟農札薩克多羅郡王等。漢譯背面：內一件，共戴六年正月二十九日王劍智《皇華瓊瑤 驛傳萬里》p. 152 原件。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000

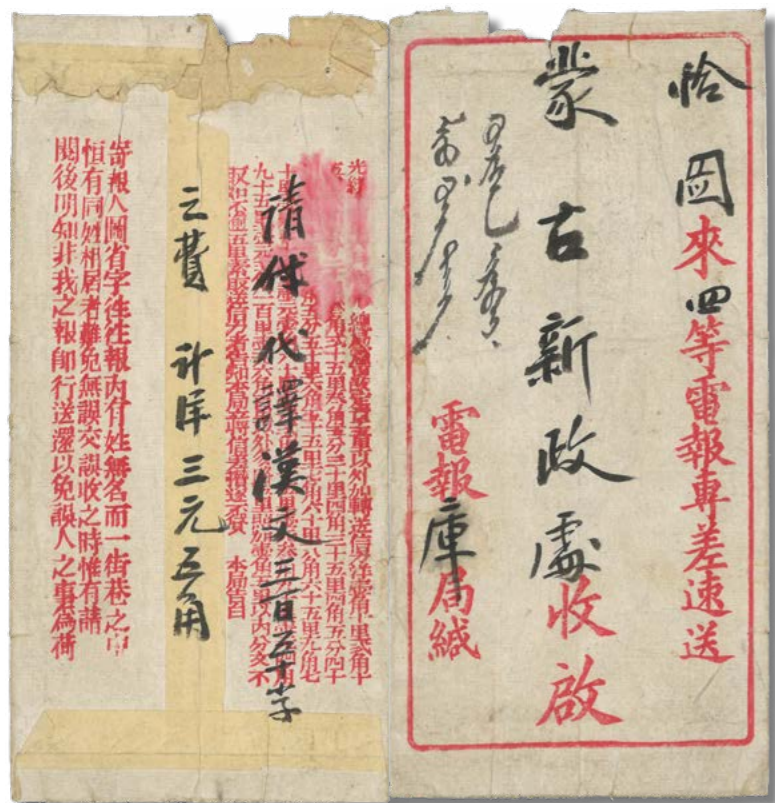
612
1900 Travel Pass of the Urga Amban, showing the seal of the Urgan Amban in red. This travel pass was written in Chinese, Manchurian and Mongolian for the checking of Yizhan stations in China and Mongolia. This kind of travel pass must be returned and cancelled after usage, hence, existing examples are scarce. Extremely collectible for the study of Yizhan, communication and military history.

1900年庫倫辦事大臣執照一份，蓋有庫倫辦事大臣印章。此類型驛站執照以滿蒙漢文書寫，以便漢蒙各地之驛站檢查。由於這類執照在官員使用後需上繳銷毀，故存世例子甚罕。對晚清驛站、交通及軍事史等研究甚有幫助。
Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000



613
1915 (18.2) Trade Pass in Chinese and Mongolian, granted by the Mongolia Autonomous Government to Chinese merchants for trading in Mongolia. In the Era of “Gongdai” of Bogh Khan.
915年漢文及蒙文印製之“限票”一件，批准中國商人於蒙古經商。出自博克多汗時期。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 5,000





614
ca 1910 Telegram from Kyakhta to Urga, cover only, addressed to the Mongolia Reform Office. Rare delivery within Mongolia. Tariff rates printed on reverse.

約1910年恰克圖寄庫倫電報封，背面寫有郵資。少見的蒙古境內罕互送電報。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 15,000



615
ca 1910 Telegram from Peking to Urga, with original cover, addressed with the Urga Amban.

約1910年北京寄庫倫電報封，附原信，收件人為庫倫辦事大臣。

Estimates HK\$ 8,000 - HK\$ 12,000

RUSSIAN POST OFFICES 俄羅斯郵政



Wolfgang C. Hellrigl. The Postal History of Mongolia 1841-1941, RPSL London 2010, p.103

RUSSIAN CONSULAR MAIL FROM URGA 庫倫俄羅斯領事郵件

The Russian Consulate of Urga and the Holy Trinity Church were both built in 1863, and Russian diplomatic mails were to enjoy urtuu facilities in Mongolia, by the Treaty of Peking 1860.

俄國駐庫倫領事館及聖三一東正教堂均於1863年落成。得益於1860年《北京條約》，俄國外交文件可使用蒙古驛站送遞外交信件。



616
A large western style cover, showing Mongolian, Russian and Chinese manuscript on front and Russian wax seal on reverse.
大型西式封一件，正面寫有蒙、俄及漢文，背面則鈐有俄文火漆封口。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000

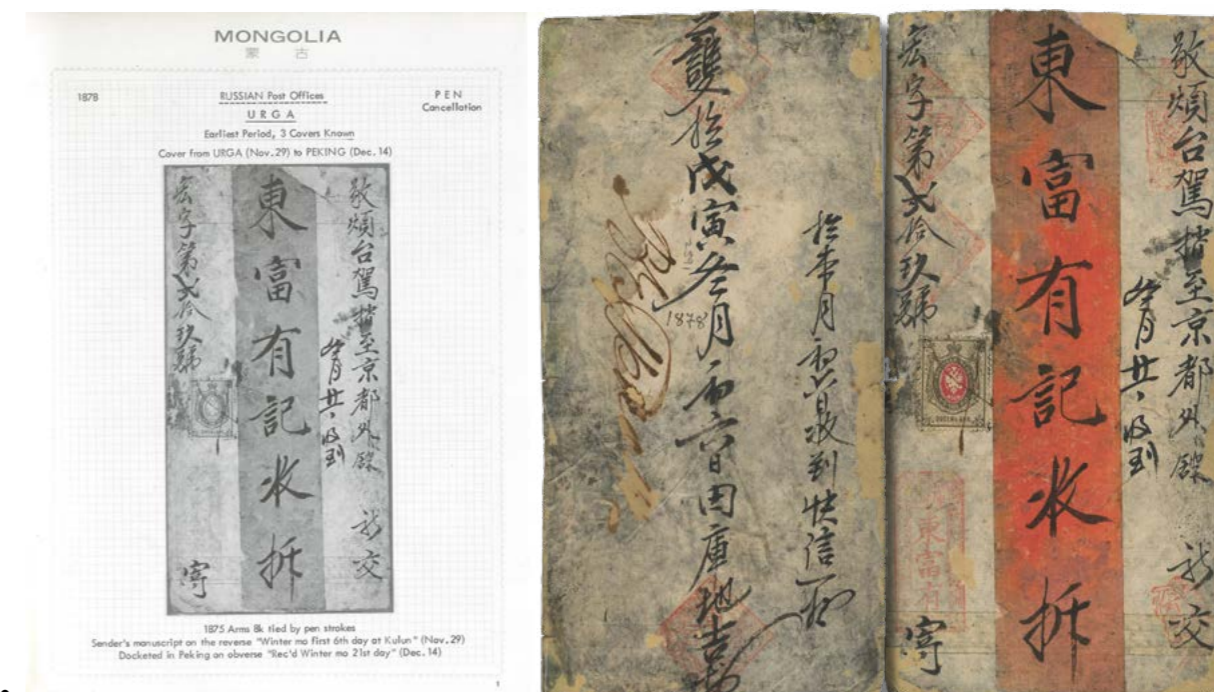


617
ca 1865 Official cover from the Russian Consulate in Urga to the Urga Amban, written in Russian and Manchu languages.
Wax seal of the Consulate on flap.
約1865年俄國駐庫倫領事館寄庫倫辦事大臣外交信函，以俄文及滿文書寫，封舌鈐有領事館火漆。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000

URGA RUSSIAN PO - 1878 FIRST YEAR PEN-CANCELLATION 庫倫俄局1878年首年劃銷封

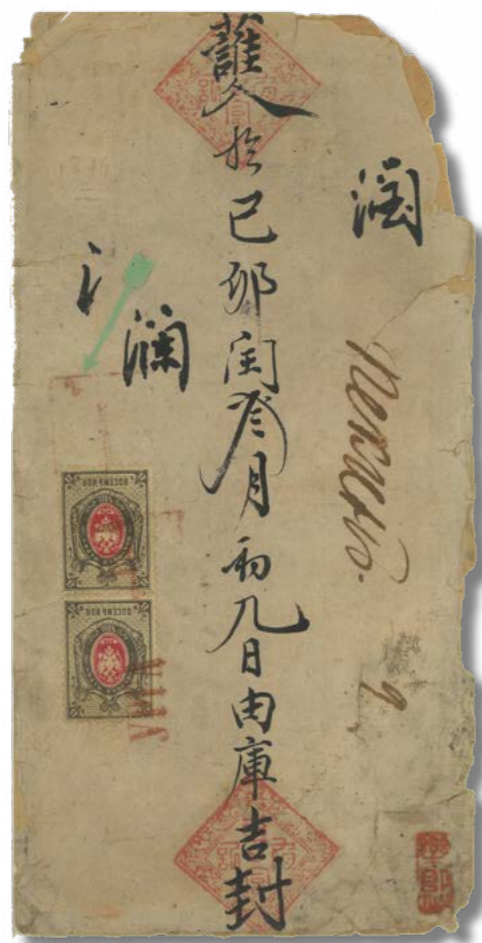


618
1878 Urga (9 Nov) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 10k in pair, tied by pen stroke. Only about 15 pen-cancelled covers are recorded. Ex. E. M. Tolman.
1878. 11. 9 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖10戈比雙連，以黑筆劃銷，是庫倫俄局最早的實寄封，存世僅約15件。E. M. Tolman舊藏。
Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 60,000



619
1878 Urga (29 Nov) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 8k, tied by pen stroke. Only about 15 pen-cancelled covers are recorded. Ex-Mizuhara. 1983, p.1.
1878. 11. 29 庫倫寄北京。紅條封，貼俄國軍徽圖8戈比，以黑筆劃銷，是庫倫俄局最早的實寄封，存世僅約15件。水原明窗舊藏，見《華郵集錦2·蒙古郵政史》第1頁。
Estimates HK\$ 18,000 - HK\$ 36,000

EXTREMELY RARE URGА RUSSIAN PO TYPE 2 “УРГА” CANCEL
極珍罕之庫倫俄局TYPE 2 “УРГА” 戳記



УРГА
 Urga Type 2

620

1879 Urga (29 Apr) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 8k in pair on reverse, tied by extremely scarce Ugra Russian PO type 2 straight-line “УРГА” cancel in red. A unique exhibition item of paramount significance. A key item for the collection of Russian Post Office in Mongolia. Ex. Mizuhara, E.M. Tolman. Illustration in “Stamps of the Russian Empire Used Abroad” by Tchilinghirian and Stephen and “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.

1879. 4. 29 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖8戈比雙連，銷極珍罕之庫倫俄局type 2 “У Р Г А” 紅色橫戳。實為郵展級別之稀世孤品，俄國蒙古客郵局集藏中不可或缺的關鍵藏品。水源明窗及E. M. Tolman舊藏。Tchilinghirian及Stephen著《Stamps of the Russian Empire Used Abroad》及W. C. Hellrigl《The Postal History of Mongolia 1841-1941》圖例。

Estimates HK\$ 200,000 - HK\$ 800,000

URGA RUSSIAN PO TYPE 3A D.S. (SHOWING COMPLETE YEAR; DAY OVER MONTH)
庫倫俄局TYPE 3A日戳（帶完整年份，日期置於羅馬數字月份上方）



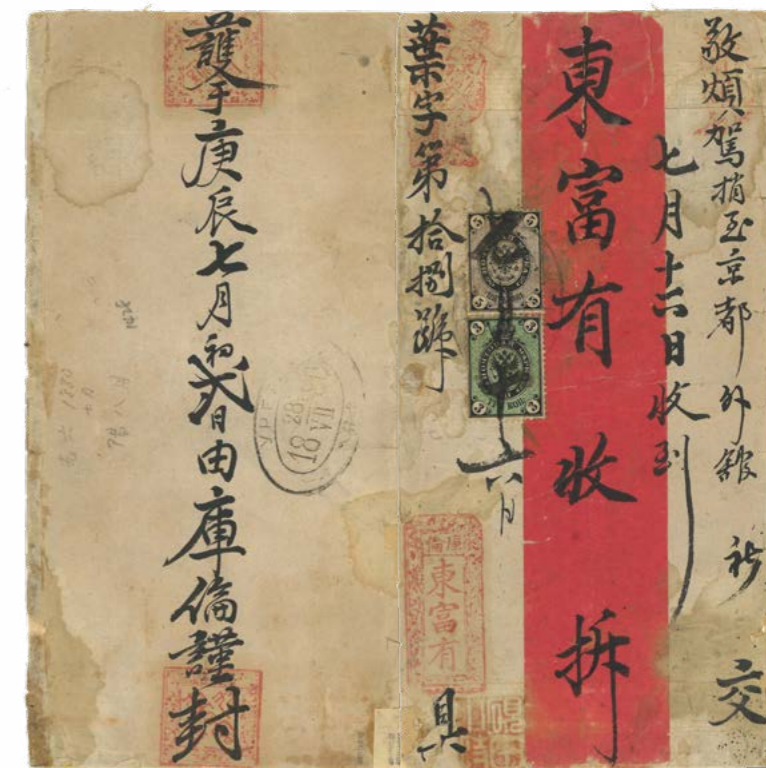
Urga Type 3a

621

1880 Urga (9 Aug) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 3k + 5k, tied by very faint Urga Russian PO type 3 cds and brush manuscript of arrival date. On reverse showing clear strike of the scarce Ugra Russian PO type 3a cds (showing complete year; day over month).

1880. 8. 9 庫倫寄北京。紅條封，貼俄國軍徽圖3戈比 + 5戈比，銷模糊之庫倫俄局type 3日戳，並以毛筆字書寫之到達日期劃銷。背面鈐清晰而珍罕之庫倫俄局type 3a日戳（帶完整年份，日期置於羅馬數字月份上）。

Estimates HK\$ 8,000 - HK\$ 12,000



622

1880 Urga (20 Oct; Julian calendar 08 Oct) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 5k in pair, tied by very scarce Urga Russian PO type 3a cds (showing complete year; day over month). This cover was opened out for display. This type of cds was only used in 1880. Julian calendar 08 Oct was the latest usage of this type of cds according to “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.

1880. 10. 20 (俄曆10. 8) 庫倫寄北京。紅條封，貼俄國軍徽圖5戈比雙連，銷珍罕之庫倫俄局type 3a日戳（完整年份，日期置於羅馬數字月份上）。此封被剖開以作展示。根據W. C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》，此為該日戳之最晚使用日期。

Estimates HK\$ 7,000 - HK\$ 10,000



URGA RUSSIAN PO TYPE 3B D.S. (SHOWING COMPLETE YEAR; MONTH OVER DAY)

庫倫俄局TYPE 3B日戳（帶完整年份，日期置於羅馬數字月份下方）



Urga Type 3b

623

1881 Urga (9 Jul; Julian calendar 27 Jun) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 8k, tied by Urga Russian PO type 3b cds (showing complete year; with "VI" inverted variety). With Holcombe COA. Ex. Liphschutz. This type of cds was used between Dec 1880 and 1884. Illustration (Fig. 19a, P. 44) in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.

1881. 7. 9 (俄曆6. 27) 庫倫寄北京。紅條封，貼俄國軍徽圖8戈比，銷庫倫俄局type 3b日戳（帶完整年份；月份“VI”倒置）。附Holcombe保真證書。- Liphschutz舊藏。此日戳用於1880年12月至1884年間。W. C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第44頁19a號圖例。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



625

1882 Urga (30 Sep) to Kalgan. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3b cds (showing complete year). This type of cds was used between Dec 1880 and 1884.

1882. 9. 30 庫倫寄張家口。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3b日戳（帶完整年份）。此日戳用於1880年12月至1884年間。

Estimates HK\$ 7,000 - HK\$ 10,000

624

1881 Urga (10 Jul) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 1k + 7k, tied by Urga Russian PO type 3b cds (showing complete year). This type of cds was used between Dec 1880 and 1884. Very early usage.

1881. 7. 10 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖1戈比 + 7戈比，銷庫倫俄局type 3b日戳（帶完整年份）。此日戳用於1880年12月至1884年間。日期甚早之例子。

Estimates HK\$ 8,000 - HK\$ 12,000



626

1883 Urga (13 Mar) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 1k + 2k in strip of 3 on reverse, tied by Urga Russian PO type 3b cds (showing complete year). This type of cds was used between Dec 1880 and 1884.

1883. 3. 13 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖1戈比 + 2戈比直三連，銷庫倫俄局type 3b日戳（帶完整年份）。此日戳用於1880年12月至1884年間。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



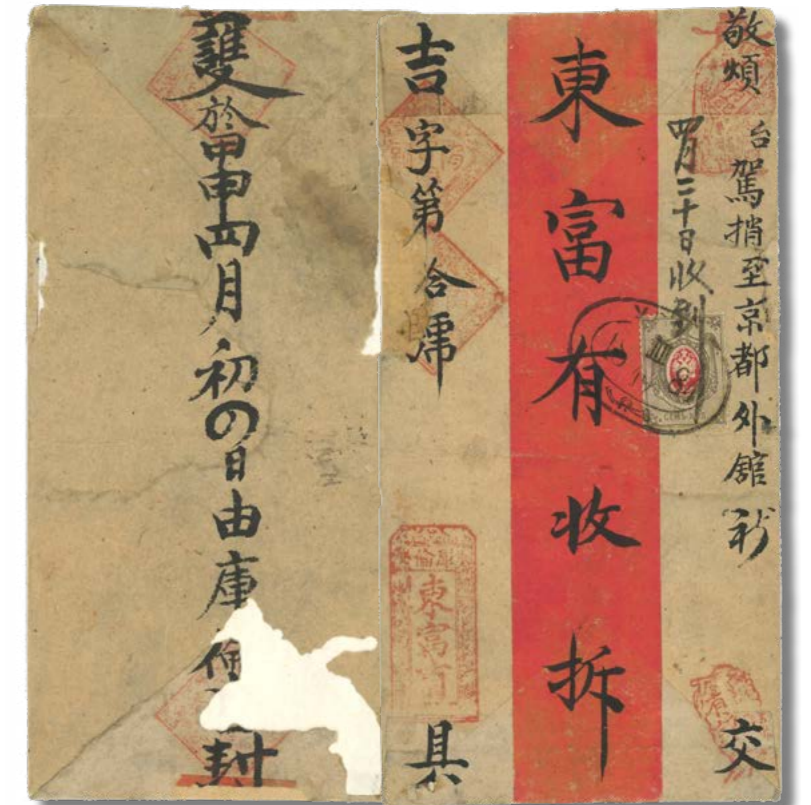


627

1883 Urga (10 Apr) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k, tied by Urga Russian PO type 3b cds (showing complete year). This type of cds was used between Dec 1880 and 1884.

1883. 4. 10 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖2戈比橫四連，銷庫倫俄局type 3b日戳（帶完整年份）。此日戳用於1880年12月至1884年間。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



629

1884 Urga (1 May) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k, tied by Urga Russian PO type 3b cds (showing complete year). This type of cds was used between Dec 1880 and 1884.

1884. 5. 1 庫倫寄北京。紅條封，貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3b日戳（帶完整年份）。此日戳用於1880年12月至1884年間。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000



628

1884 Urga (20 Jun) to Kalgan. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 2k + 5k on reverses, tied by Urga Russian PO type 3b cds (showing complete year). This type of cds was used between Dec 1880 and 1884.

1884. 6. 20 庫倫寄張家口。紅條封，背貼俄國軍徽圖2戈比 + 5戈比，銷庫倫俄局type 3b日戳（帶完整年份）。此日戳用於1880年12月至1884年間。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



630

1884 Urga (19 Jul) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k, tied by Urga Russian PO type 3b cds (showing complete year). This type of cds was used between Dec 1880 and 1884.

1884. 7. 19 庫倫寄北京。紅條封，單貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3b日戳（帶完整年份）。此日戳用於1880年12月至1884年間。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000

URGA RUSSIAN PO TYPE 3C D.S. (MISSING THE LAST TWO DIGITS OF YEAR)
庫倫俄局TYPE 3C日戳（欠年份之最後兩位數）



Urga Type 3c

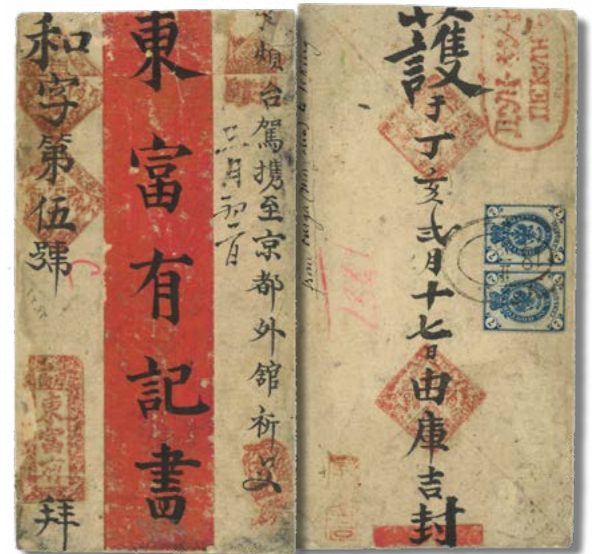


- 631**
 1885 Urga (30 Aug) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Ex. Tsar Nicholas II.
 1885. 8. 30 庫倫寄北京。紅條封，貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。沙皇尼古拉二世舊藏。
 Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000
- 632**
 1885 Urga (21 Feb) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of years).
 1885. 2. 21 庫倫寄北京。紅條封，貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。
 Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000

- 633**
 1886 Urga (12 Mar) to Kalgan. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of years).
 1886. 3. 12 庫倫寄張家口。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。
 Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000



- 634**
 1887 Urga (11 Mar) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k in pair on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant "Dun Fu Yu / Peking" in Russian alongside.
 1887. 3. 11 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比雙連，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之橢圓形俄文戳記。
 Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



- 635**
 1888 Urga (17 May) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant "Dun Fu Yu / Peking" in Russian alongside.
 1888. 5. 17 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之橢圓形俄文戳記。
 Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000





636

1888 Urga (10 Jul) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of the year), alongside with the seal of the receiving merchant “Dun Fu Yu / Peking” in Russian. With Holcombe COA. Ex. Liphschutz.

1888. 7. 10 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數），旁鈐商號東富有之橢圓形俄文戳記。附Holcombe保真證書。Liphschutz舊藏。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



637

1889 Urga (8 Jun) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant “Dun Fu Yu / Peking” in Russian alongside.

1888. 6. 8 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之橢圓形俄文戳記。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



638

1889 Urga (20 Feb) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant “Dun Fu Yu / Peking” in Russian alongside.

1889. 2. 20庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之橢圓形俄文戳記。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000

639

1889 Urga (30 Jun) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant “Dun Fu Yu / Peking” in Russian alongside.

1889. 6. 30 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之橢圓形俄文戳記。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



640

1890 Urga (12 Mar) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant “Dun Fu Yu / Peking” in Russian alongside.

1890. 3. 12 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



641

1891 (30 Apr) a red band cover back piece f.w. Russian Coat of Arms 1k + 2k in strip of 3, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant “Dun Fu Yu / Peking” in Russian alongside.

1891. 4. 30 紅條封封底剪片，貼俄國軍徽圖1戈比 + 2戈比直三連，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000





642

1891 Urga (20 Mar) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant "Dun Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1891. 3. 20 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

643

1893 Urga (8 Apr) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 2k + 5k, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1893. 4. 8 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖2戈比 + 5戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



644

1893 Urga (9 Jun) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 2x 3k + 2x 4k on reverse, tied by Urga Russian PO type 3c cds (missing the last two digits of year). Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1893. 6. 9 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖2x 3戈比 + 2x 4戈比，銷庫倫俄局type 3c日戳（欠年份之最後兩位數）。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

URGA RUSSIAN PO TYPE 4 C.D.S. IN BLACK

庫倫俄局TYPE 4黑色日戳



Urga Type 4



645

1895 Urga (20 Jun) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 1k + 3x 2k + 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 4 cds. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1895. 6. 20 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖1戈比 + 3x 2戈比 + 7戈比，銷庫倫俄局type 4日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

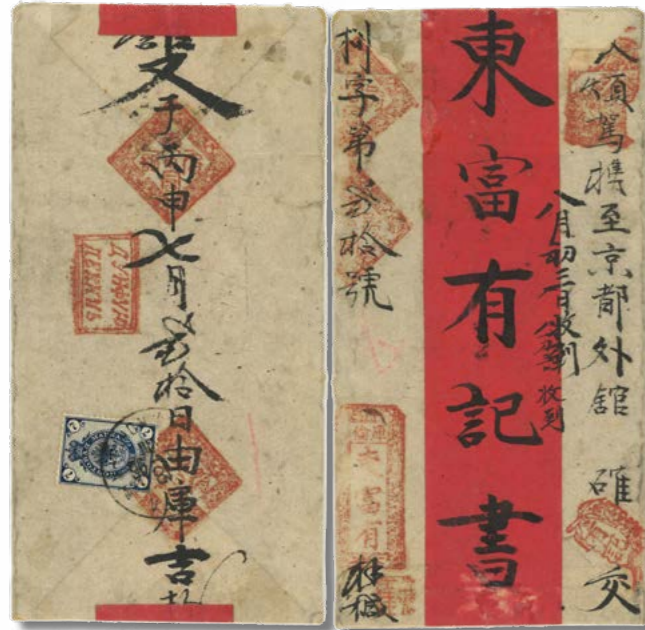
646

1895 Urga (30 Sep) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 1k + 2k in strip of 3 on reverse, tied by Urga Russian PO type 4 cds. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside..

1895. 9. 30 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖1戈比 + 2戈比直三連，銷庫倫俄局type 4日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000





647

1896 Urga (30 Aug) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 4 cds. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1896. 8. 30 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 4日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

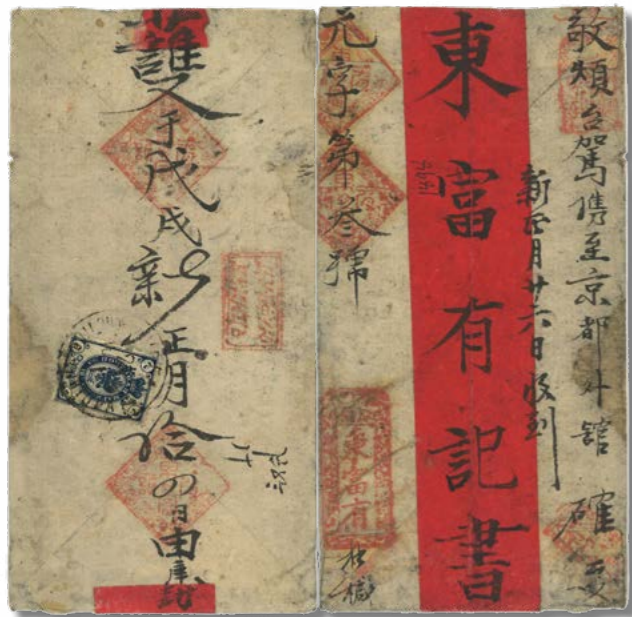
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

648

1899 Urga (20 Aug) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 3k in pair + 4k in pair on reverse, tied by Urga Russian PO type 4 cds. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1899. 8. 20 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖3戈比雙連 + 4戈比雙連，銷庫倫俄局type 4日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 800 - HK\$ 2,500



649

1898 Urga (4 Feb) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 4 cds. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1898. 2. 4 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 4日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



650

1898 Urga (20 Jul) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k in pair, tied by Urga Russian PO type 4 cds. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1898. 7. 20 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比雙連，銷庫倫俄局type 4日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



651

1899 Urga (Oct) to Kalgan. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k on reverse, tied by Urga Russian PO type 4 cds. Showing straight line Kalgan cachet in Russian alongside.

1899. 10 庫倫寄張家口。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比，銷庫倫俄局type 4日戳。旁鈐張家口俄文橫戳。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000





652

1897 Urga (20 Mar) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k in pair on reverse, tied by Urga Russian PO type 4 cds. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1897. 3. 20 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比雙連，銷庫倫俄局type 4日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

RUSSIAN MAIL REDIRECTED BY CHINESE POST 大清郵政轉遞蒙古俄局郵件



653

1906 Urga (11 Jun) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 7k in pair on reverse, tied by Urga type 4 cds in black. In combination with CIP stamps upon arrival at Kalgan (Jun) but were removed afterward. Combination mails of Russian and Chinese issues from Mongolia to China are very scarce with less than a dozen covers known according to Hellrigl.

1906. 6. 11 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖7戈比雙連，銷庫倫type 4黑色日戳。同月抵庫倫，加貼中國票但被移除。按Hellrigl所言，混貼俄國及中國票，並由蒙古寄中國之郵例相當難得，存世僅十來例。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 10,000

URGA RUSSIAN PO TYPE 4 C.D.S. IN RED 庫倫俄局TYPE 4紅色日戳

One of the five covers bearing this red type 4 cds which is far more scarce than the counterpart in black. 紅色日戳僅見五件信封例子，遠比黑色日戳珍罕。



654

655

656

654

1899 Urga (6 Dec; Julian calendar 24 Nov) to Peking. Red band cover back, f.w. Russian Coat of Arms 3k + 4k on reverse, tied by extremely scarce Urga Russian PO type 4 cds in red. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside. Illustration fig. 20 P. 45 in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl. Back only. Ex-Tolman.

1899. 12. 6 (俄曆11月24日) 庫倫寄北京。紅條封封底，貼俄國軍徽圖3戈比 + 4戈比，銷極珍罕之庫倫俄局type 4紅色日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。W.C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第45頁20號圖例。只有封背Tolman舊藏。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

655

1899 Urga (12 Dec) to Peking. Red band cover back, f.w. Russian Coat of Arms 3k in pair + 4k in pair, tied by extremely scarce Urga Russian PO type 4 cds in red. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside. Back only.

1899. 12. 12 庫倫寄北京。紅條封封底，貼俄國軍徽圖3戈比雙連 + 4戈比雙連，銷極珍罕之庫倫俄局type 4紅色日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。只有封背。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

656

1899 Urga (20 Nov) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 3k + 4k on reverse, tied by extremely scarce Urga Russian PO type 4 cds in red. Showing the seal of the receiving merchant "Dung Fu Yu / Peking" in Russian alongside.

1899. 11. 20 庫倫寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖3戈比 + 4戈比，銷極珍罕之庫倫俄局type 4紅色日戳。旁鈐商號東富有之長方形俄文戳記。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 6,000

TROITSKOSAVSK 俄屬恰克圖(托斯高薩維斯克)



657
Photographic post card from Troitskosavsk to Salzburg, with rare overview of Chinese Kyakhta (Mai-Mai-Cheng) seen from the Russian side.

1909. 俄屬恰克圖寄往奧地利薩爾斯堡照片明信片，有從俄屬恰克圖眺望蒙古恰克圖全景。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000

TROITSKOSAVSK TRANS-MONGOLIA MAIL 恰克圖跨蒙古郵路

Before the China Eastern Railway was put into service in 1902, mail between North China and Europe were often routed trans-Mongolia via Troitskosavsk.



658
1897 and 1899. A pair of Trans-Mongolia mail via Urga and Kiachta, both f.w. Coat of Arms 10k, tied by Peking Russian PO cds. Transit Troitskosavsk. One cover from Dutch legation in Peking showing water stain, probably disinfected in Troitskosavsk but no corresponding cancellation.

1897及1899年經庫倫恰克圖郵路寄歐洲封兩件，均貼俄國軍徽圖10戈比，銷北京俄局日戳，並經托斯高薩維斯克。當中一件出自荷蘭駐北京公使館，於封面帶有水漬，可能於托斯高薩維斯克消毒，但無相關戳記。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,500

TROITSKOSAVSK FUMUGATED COVER 恰克圖薰蒸郵件

1896年6月，俄羅斯政府通過一項法律，所有來自疫區的郵件，特別是中國和印度的，一律需要熏蒸，來自中國經蒙古郵路轉遞的郵件在托斯高薩維斯克檢疫站熏蒸，之後蓋上ОБЕЗЗАРАЖЕНО（經防疫處理訖）紫色戳記，以示經過熏蒸處理。但沒有像其他國家剖開郵件熏蒸以防霍亂。1900年5月通令取消熏蒸郵件，但有個別檢疫站繼續或重起熏蒸至1914年。

ОБЕЗЗАРАЖЕНО.

Troitskosavsk



659
1899 Peking (11 Dec; Julian calendar 29 Nov) to Russia. Registered Russo-Chinese Bank cover, f.w. Russian Coat of Arms ovpt. "KITAI" 7k in pair, tied by Peking Russian PO cds, alongside with primitive framed Peking registered cachet in Russian. Transit Urga (22/23 Dec; Julian Calendar 10/11 Dec) with extremely scarce type 4 cds in red on both sides. Further transit Troitskosavsk (25 Dec) with rare violet disinfected h.s. in Russian. Arrived St. Petersburg (2/5 Jan). A truly connoisseur item gathering with the scarce Urga type 4 cds in red, Peking registered cachet. Illustration fig. 46 p. 87 in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.

1899. 12. 11（俄曆11. 29）北京寄俄國。華俄道勝銀行掛號封，貼俄國軍徽圖加蓋“KITAI”7戈比雙連，銷北京俄局日戳，旁鈐少見之早期北京俄文帶框掛號戳。12. 22及23（俄曆12. 10/11）經庫倫俄局，於正背鈐極珍罕之type 4紅色日戳。12. 25經在托斯高薩維斯克，並鈐紫色消毒蒸薰俄文橫戳。1. 2/5抵聖彼得堡。此封無疑為絕佳珍品，紅色日戳、俄文北京掛號戳的有12件存世，其中帶稀罕之庫倫type 4。根據Raymond Casey所記錄，托斯高薩維斯克鈐消毒蒸薰橫戳之實寄封不過兩件。W. C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第87頁第46號原件。

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 30,000

ULYASUTAI RUSSIAN PO 烏里雅蘇台俄局

Hellrigl recorded only 6 covers from this office survived.

韓利格記錄本局只有6件實寄封存世。



Ulyasutai 1

Ulyasutai 2a

Ulyasutai 2b

660

1910s a pair of Russian stamps bearing extremely scarce Ulyasutai Russian PO type 1 and type 2a cds respectively. Very rare.

1910年代俄國舊票兩枚，分別鈐極罕之烏里雅蘇台俄國type 1及type 2a日戳，相當難得。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



661

1916 Ulyasutai (31 Mar; Julian calendar 18 Mar) to USA. Registered red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 30k, tied by scarce Ulyasutai Russian PO type 2b cds, alongside with registered label, Russian censor mark and label. Transit New York (3 Jun). Arrived Jersey City (5 Jun). Second earliest of the 6 covers from Ulyasutai Russian PO recorded by Hellrigl.

1916. 3. 31 (俄曆3. 18) 烏里雅蘇台寄美國。掛號紅條封，貼俄國軍徽圖30戈比，銷珍罕之烏里雅蘇台俄局type 2b日戳，旁帶掛號標籤、俄文檢查章並重封。6. 3經紐約。6. 5抵Jersey City。Hellrigl所記錄的6件出自烏里雅蘇台俄局信封中第二早的。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 100,000



662

1920 Ulyasutai (27 May) to Petrograd. Russian Coat of Arms 10k stationery cover, surch in manuscript "rub" for registered rate, cancelled by pen-strike, alongside showing extremely scarce Ulyasutai Russian PO type 2a cds and registered mark. It is the latest known date for "Russia used in Mongolia" item as well as the only recorded example for type 2a cds. The manuscript surcharge of "ruble" on 10k PSC is also unique in Mongolia. One of the rarest item in Mongolian postal history. Illustration fig. 40 p. 69 in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.

1920. 5. 27 烏里雅蘇台寄彼得格勒。俄國軍徽圖10戈比郵資封，以手寫“rub”改值以支付掛號郵資。郵資圖以筆劃銷，旁銷極罕之烏里雅蘇台俄局type 2a日戳及掛號章。此為俄國在蒙之最晚日期郵品，同時為type 2a日戳之唯一一例，亦是以手寫“rub”改值10戈比郵資封在蒙古使用的孤例。此封無疑是蒙古郵政史上的超凡逸品。W.C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第69頁第40號圖例。

Estimates HK\$ 80,000 - HK\$ 150,000

KOBDO RUSSIAN PO 科布多俄局

Hellrigl recorded only 4 covers and 1 incoming post card related to this office.

韓利格記錄本局只有4件實寄封另加1件進口明信片存世。



663

1910s Russian Coat of Arms 3k single stamp and 5 ruble in pair used by the scarce Kobdo Russian PO type 1b cds.

1910年代俄國軍徽圖3戈比散票及5盧布雙連舊票，均銷珍罕之科布多俄局type 1b日戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000

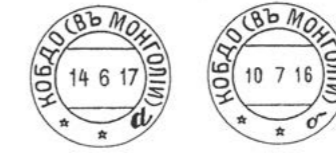


664

1916 Tiflis, Russia (21 May; Julian calendar 8 May) to Russian Consulate in Kobdo. PPC, f.w. Russian Coat of Arms 3k, tied by Tiflis cds. Arrived Kobdo (30 Jun; Julian calendar 17 Jun) with very scarce Russian PO type 1b cds.

1916. 5. 21 (俄曆5. 8) 俄國第比利斯寄科布多俄國領事館。圖片明信片，貼俄國軍徽圖3戈比，銷第比利斯日戳。6. 30 (俄曆6. 17) 抵科布多，銷珍罕之科布多俄局type 1b日戳。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 100,000



Kobdo 1a

Kobdo 1b



665

1917 Kobdo (27 Jun; Julian calendar 14 Jun) to Peking. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 3x 10k on reverse, tied by scarce Kobdo Russian PO type 1a cds. Transit Harbin Russian PO (21 Jul), Harbin Chinese PO (22 Jul). Arrived Peking (27 Jul). This cover was opened out for display. One of the 4 covers from Kobdo Russian PO recorded by Hellrigl.

1917. 7. 27 (俄曆6. 14) 科布多寄北京。紅條封，背貼俄國軍徽圖3x 10戈比，銷珍罕之科布多俄局type 1a日戳。7. 21經哈爾濱俄局，7. 22交哈爾濱清郵。7. 27抵北京。此封被剖開以作展示。Hellrigl所記錄的四件出自科布多俄局之信封之一。

Estimates HK\$ 100,000 - HK\$ 400,000

TSAIN-SHABI RUSSIAN PO 扎英庫倫俄局

Hellrigl recorded only 20 covers originated from Tsain-Shabi survived.
韓利格記錄只有20件實寄封存世。



666

1916 (11 Mar) Cover back used in Tsain-Shabi, f.w. Russian Coat of Arms 3k + 7k, tied by Tsain-Shabi Russian PO cds, alongside with framed censor mark.

1916. 3. 11 扎英庫倫中式封封背，貼俄國軍徽圖3戈比 + 7戈比，銷扎英庫倫俄局日戳，旁鈐檢查章。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000

667

1918 Tsain-Shabi (3 Apr; Julian calendar 3.21) to Kalgan. Red band cover, f.w. Russian Coat of Arms 2x 10k + a dropped stamp, tied by Tsain-Shabi Russian PO cds. Arrived Kalgan with manuscript. Ex. Meiso Mizuhara. Second latest usage of Tsain-Shabi cds according to "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.

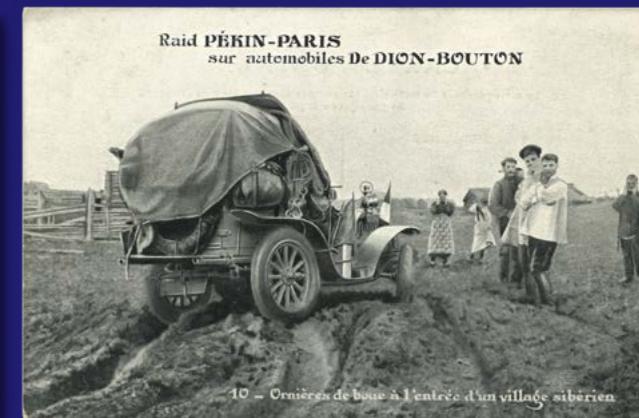
1918. 4. 3 (俄曆3. 21) 扎英庫倫寄張家口。紅條封，貼俄國軍徽圖2x10戈比 + 1枚掉票，銷扎英庫倫俄局日戳。抵張家口，寫有抵達日戳。水源明窗舊藏。W.C.Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》所記錄的第二晚使用日期。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 60,000

IMPERIAL & REPUBLICAN POSTS 大清、中華郵政

THE PEKING TO PARIS MOTOR RACE

1907年北京至巴黎車賽



668

Two unused picture post cards of the Peking-Paris automobile race while transiting Mongolia and Siberia. The race started from the French embassy in Peking on 10 June 1907. The winner, Prince Scipione Borghese, arrived in Paris on 10 August 1907, covering a distance of 14,994 km (9,317 mi).

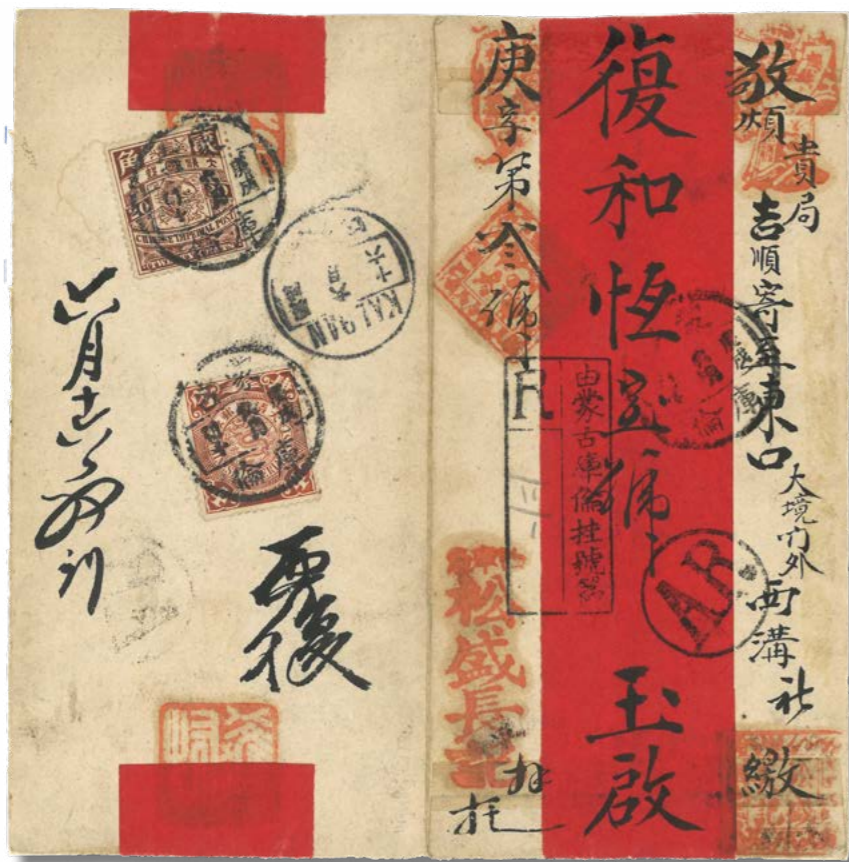
兩件北京至巴黎賽車於蒙古及西伯利亞之圖片明信片，均未使用。該賽車於1907年6月10日於法國駐北京大使館出發。勝出者Scipione Borghese於8月10日抵巴黎，賽程達14,994公里。

Estimates HK\$ 600 - HK\$ 1,000

Chinese postal tariff from Mongolia to other provinces: 4c, adjusted to 6c (commencing 5 Aug 1910), adjusted to 9c (commencing 1 Apr 1917 till end). International: 10c. Registration: 10c. Unchanged throughout.

蒙古與各省互寄郵資：開辦起4分，1910. 8. 5起6分，1917. 4. 1起9分至撤郵為止，國際郵資10分、掛號費10分始終不變。

URGA CHINESE PO 庫倫中國郵局



Urga Type 2

669

1910 Urga (16 Jul) to Kalgan. Double-registered red band cover, f.w. Coiling Dragon 4c + 20c, tied by Mongolia Urga lunar year cds, matching with vertical Urga registered cachet and circled AR mark. Arrived Kalgan (22 Jul). This cover was opened out for display. Scarce example of registered mail during the short-lived first rate period of Chinese PO in Mongolia.

1910. 7. 16 庫倫寄張家口。雙掛號紅條封，背貼蟠龍4分 + 2角，銷蒙古庫倫腰框干支日戳，正面另鈐庫倫掛號直戳及帶圈AR戳。此封被剖開以作展示。蒙古大清郵局第一期之掛號例子罕見。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000

670

1911 Urga (6 May) to Kalgan. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 4c on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds. Arrived Kalgan (15 May).

1911. 5. 6 庫倫寄張家口。紅條封，背貼蟠龍2分 + 4分，銷蒙古庫倫三格干支日戳。5. 15抵張家口。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



671

1911 Urga (29 Sep) to Kalgan. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 3c in pair, tied by Mongolia Urga lunar year cds. Arrived Kalgan with faint cds on reverse.

1911. 9. 29 庫倫寄張家口。紅條封，貼蟠龍3分雙連，銷蒙古庫倫三格干支日戳。抵張家口，背鈐不清晰之到達戳。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 3,000



DOUBLE RATE MAIL 超重郵件



672

1911 Urga (17 Jul) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 4x 2c + 4c on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds. Rare double rate cover.

1911. 7. 17 庫倫寄北京。紅條封，背貼蟠龍4x 2分 + 4分，銷蒙古庫倫腰框干支日戳。少見的超重郵件。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

REGISTERED MAIL 掛號郵件



673

1911 Urga (15 Aug) to Kalgan. Double-registered red band cover, f.w. CIP 16c in pair on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds, matching with vertical registered mark and circled AR mark on front. Registered mails from Chinese PO in Mongolia are quite scarce.

1911. 8. 15 庫倫寄張家口。雙掛號紅條封，背貼蟠龍1角6分雙連，銷蒙古庫倫三格干支日戳，正面另鈐庫倫掛號直戳及帶圈AR戳。出自蒙古中國郵局之掛號例子並不多見。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 10,000

MONGOLIA TO TIBET MAIL 蒙古住西藏郵件



674

1911 Urga (29 Apr) to Gyantse. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 10c on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds. Transit Peking (10 May), Shanghai (17 May), Hong Kong (22 May), Calcutta (5 Jun), Base Office (10 Jun). Arrived Gyantse British PO (14 Jun). One of the two covers from Mongolia to Tibet during that period. Highly unusual. The cover was opened out for display. Illustration fig. 22 p. 163 in "Tibet Stamps and Postal History" by Danny Wong and Steve Chazen.

1911. 4. 29 庫倫寄江孜。紅條封，背貼蟠龍1角，銷蒙古庫倫三格干支日戳。5. 10經北京，5. 17經上海，5. 22經香港，6. 5經加爾各答，6. 10經英國軍郵局。6. 14抵江孜英局。由蒙古寄西藏的兩件實寄封之一，相當難得。此封被剖開以作展示。王劍智及蔡盛著《青康藏郵驛史》第163頁第22號原件。

Estimates HK\$ 200,000 - HK\$ 800,000



675
1916 a group of 4 red band covers from Urga to Kalgan, Peking, Sanchuanchen. One cover f.w. Junk 2x 6c (double rate) while three covers f.w. 6c. All tied by Urga type 3 or type 4 (with seriffed letter) cds.

1916年一組四件紅條封自庫倫寄張家口、北京及三泉鎮。當中一件貼帆船2x 6分（雙倍郵資），另三件貼6分，均銷庫倫type 3或type 4（英文粗體）腰框英漢日戳。

Estimates HK\$ 3,200 - HK\$ 6,500



676
1917 a group of 3 red band covers from Urga to Kalgan. Two covers f.w. Junk issues in value of 9c while another cover f.w. 15c in total. All tied by Urga type 4a (wide "G") or 4b (tall "G") cds. Since 01 Apr 1917, Chinese rate for mail from Mongolia to China was 9c (20g). Since 1 Jul, rate for first 20g remained 9c while additional 20g was charged for 6c.

1917年一組三件紅條封自庫倫寄張家口。當中兩件貼帆船票，各合9分。另一件共貼1角5分。均銷庫倫type 4a（寬G字）或4b（高G字）腰框英漢日戳。自1917年4月1日，20克郵件自蒙古中國郵局寄中國收費9分。自7月1日，首20克仍收取9分，再追加20克則另收取6分。

Estimates HK\$ 2,400 - HK\$ 5,000

CHINA EMPIRE 1916 洪憲稱帝

677
China Empire. 1916. Urga (17 Mar) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 6c, tied by Urga (Hung Hsien) 1st year cds. Arrived Kalgan (27 Mar) with (ROC) 5th year cds. Faced with strong opposition, Yuan Shikai abducted from Emperor on 23 March hence the era of the Republic was restored. Very interesting cover that overlapped the Empire and Republic period.

1916. 3. 17 庫倫寄張家口。中式封，背貼帆船6分，銷庫倫（洪憲）元年腰框英漢日戳。3. 27抵張家口，鈐（民國）五年到達戳。袁世凱於3. 23日退位，恢復共和。洪憲及民國紀年日戳共見於一封上，難得。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 10,000



LAST DAY OF URGA CHINESE POST OFFICE 庫倫郵局尾日

678
1921 Urga (18 Jan) to Kalgan. Registered red band cover, f.w. Junk 2c + 3c in strip of 3 + 8c on reverse, tied by Urga bilingual cds, matching with scarce "URGA CPO" registered mark on front. Arrived Kalgan (21 Feb). Latest recorded cover before the closure of Urga Chinese PO, opened out for display. This cover took 31 days to reach Kalgan, probably the result of the Chinese losing control over Mongolia, Urga was finally captured by the White Russian force and the revolutionary Mongolian force on 3 Feb. Ex. E.M. Tolman

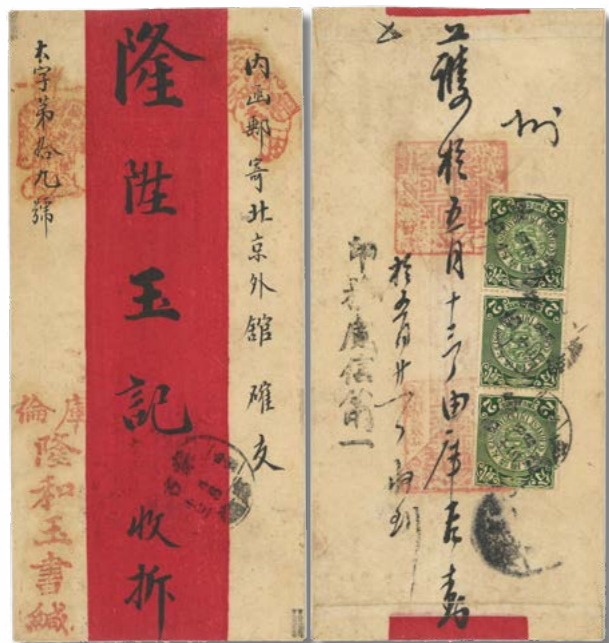
1921. 1. 18 庫倫寄張家口。掛號紅條封，背貼帆船2分 + 3分橫三連 + 8分，銷庫倫腰框英漢日戳，正面另鈐少見之“URGA CPO”掛號章。此為庫倫中國郵局的最晚日期信件，被剖開以作展示。共花費31天到達張家口，應是中國失去對蒙古的控制之故。俄國白軍及蒙古軍在2月3日佔領庫倫。E. M. Tolman 舊藏。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 15,000



URGA BRANCH PO AND POSTAL AGENCIES 庫倫郵政支局及代辦

Urga Printing Office
Letter Box No. 1

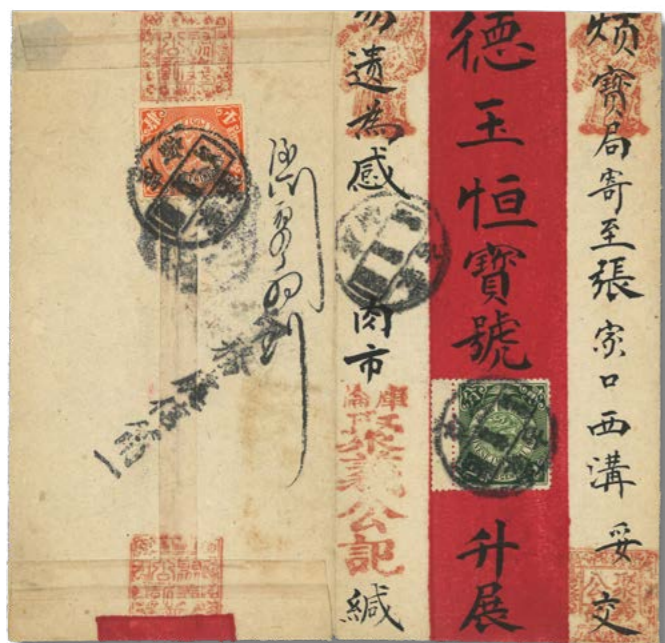


印務處信笈一

679
1911 Urga (9 Jun) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c in strip of 3 on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds, alongside with scarce Urga Printing Office Letter Box No. 1 vertical cachet. Arrived Kalgan with faint cds.

1911. 6. 9 庫倫寄北京。紅條封，背貼蟠龍2分直三連，銷蒙古庫倫三格干支日戳，旁鈐少見之“印務處信笈一”直戳。抵張家口，鈐不清晰之到達戳。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 10,000



680

1911 Urga (26 Jun) to Kalgan. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 4c on both sides, tied by Mongolia Urga lunar year cds., showing scarce Urga Printing Office Letter Box No. 1 vertical cachet. This cover was opened out for display.

1911. 6. 26 庫倫寄張家口。紅條封，正背共貼蟠龍2分 + 4分，銷蒙古庫倫腰框干支日戳。背面鈐有少見之“印務處信笈一”直戳。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 10,000

VERTICAL URGA LETTER BOX CACHET

Tung-ying-tzu (East Urga)
Letter Box No. 2



東營子信笈二

681

ca 1910 Urga to Kalgan. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 4c on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds with outer rim, alongside with Tungyingtze Letter Box No. 2 vertical cachet. According to Hellrigl, the outer rim was subsequently removed to be the more common type 1 cds.

約1910年庫倫寄張家口。紅條封，背貼蟠龍2分 + 4分，銷蒙古庫倫雙圈三格干支日戳，旁鈐“東營子信笈二”直戳。根據Hellrigl所言，該日戳之外圈隨後被移除，成了更常見的單圈type 1三格日戳。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



682

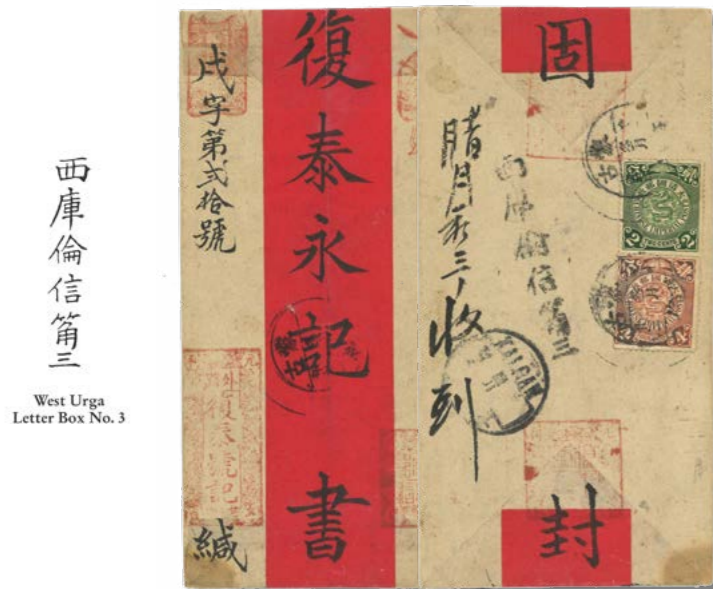
1913 a pair of red band cover from Urga to Kalgan, both bearing “Tung-ying-tzu letter box no. 2” vertical cachet on reverse. F.w. Coiling Dragon 2c in strip of 3 and Coiling Dragon ovpt. ROC 3c in pair respectively, tied by Urga bilingual cds.

1913年一對紅條封自庫倫寄張家口，均背鈐“東營子信笈二”直戳，分別貼蟠龍3分橫三連及宋字蟠龍3分雙連，銷庫倫腰框英漢日戳。

Estimates HK\$ 3,500 - HK\$ 7,000



庫倫信笈直戳



683
1912 Urga (11 Jan) to Kalgan. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 4c on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds, alongside with West Urga Letter Box No. 3 vertical cachet. Arrived Kalgan (20 Jan).

1912. 1. 11 庫倫寄張家口。紅條封，背貼蟠龍2分 + 4分，銷蒙古蒙倫三格干支日戳，旁鈐“西庫倫信笈三”直戳。1. 20抵張家口。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

西庫倫信笈三
West Urga Letter Box No. 3

Urga Central Letter Box Type 1
20.11.1914-03.12.1915



684
1915 a pair of red band covers from Urga to Kalgan, both bearing Urga Central Letter Box vertical cachet on reverse. F.w. Junk 6c and 3c in pair respectively, tied by Urga bilingual cds

1915年一對紅條封自庫倫寄張家口，背面均鈐“東營中信箱”直戳，分別貼帆船6分及3分雙連，銷庫倫腰框英漢日戳。

Estimates HK\$ 3,500 - HK\$ 7,000

URGA LETTER BOX NO. 2 TOMBSTONE CANCEL IN RED

庫倫第二號郵務信柜紅色碑形戳



685
1920 Urga (4 Oct) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by Urga bilingual cds, alongside with scarce Urga Letter Box No. 2 tombstone cancel in red. Arrived Kalgan (13 Oct). Illustration fig. 63 p. 115 in “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.

1920. 10. 4 庫倫寄張家口。紅條封，背貼帆船3分 + 6分，銷庫倫腰框英漢日戳，旁鈐少見之庫倫第二號郵務信柜紅色碑形戳。10. 13抵張家口。W.C.Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第115頁第63號圖例。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



Urga Letter Box No. 2

686
1920 Urga (8 Oct) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by Urga bilingual cds, alongside with scarce Urga Letter Box No. 2 tombstone cancel in red. Arrived Kalgan (17 Oct).

1920. 10. 8 庫倫寄張家口。紅條封，背貼帆船3分 + 6分，銷庫倫腰框英漢日戳，旁鈐少見之庫倫第二號郵務信柜紅色碑形戳。10. 17抵張家口。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



687
1920 Urga (22 Oct) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by Urga bilingual cds, alongside with scarce Urga Letter Box No. 2 tombstone cancel in red. Arrived Kalgan (31 Oct).

1920. 10. 22 庫倫寄張家口。紅條封，背貼帆船3分 + 6分，銷庫倫腰框英漢日戳，旁鈐少見之庫倫第二號郵務信柜紅色碑形戳。10. 31抵張家口。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



URGA LETTER BOX NO. 4 TOMBSTONE CANCEL IN RED

庫倫第四號郵務信柜紅色碑形戳



Urga Letter Box No. 4

688

1920 Urga (10 Nov) to Waikwan. Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by Urga bilingual cds, alongside with scarce Urga Letter Box No. 4 tombstone cancel. Transit Kaglan (3 Dec). Arrived Chihli Waikwan (4 Dec). Late usage of Urga Chinese PO.

1920. 11. 10 庫倫寄外館。紅條封，背貼帆船3分 + 6分，銷庫倫腰框英漢日戳，旁鈐較少見之庫倫第四號郵務信柜碑形戳。12. 3經張家口。12. 4抵直隸外館。庫倫中國郵局之晚期例子。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

URGA (EAST) BILINGUAL CDS

庫倫（東）腰框英漢日戳



Tung-ying-tzu (East Urga)

689

1920 Tungyingtzu (23 Jul) to Urga. Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by scarce Urga (East) bilingual cds. Arrived on the same day.

1920. 7. 23 東營子寄庫倫。紅條封，背貼帆船3分 + 6分，銷珍罕之庫倫（東）腰框英漢日戳。同日抵達。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000



JOINT SERVICE WITH MIN CHU 官民合遞



690

1916 Urga (12 May) to Sanchuanchen. Red band cover, f.w. Junk 3c in pair on reverse, tied by Urga type 4a (wide "G") bilingual cds. Transit Kalgan, Fenchow. Arrived Sanchuanchen (27 May) and forwarded by Sanshengkuai with red cachet.

1916. 5. 12 庫倫寄三泉鎮。紅條封，背貼帆船3分雙連，銷庫倫type 4a（寬G字）腰框英漢日戳。經張家口、汾州。5. 2抵三泉鎮，鈐“三泉三盛魁轉”寄至鄉下。

Estimates HK\$ 3,500 - HK\$ 7,000

MONGOLIAN REPRESENTATIVES IN CHINESE SENATE

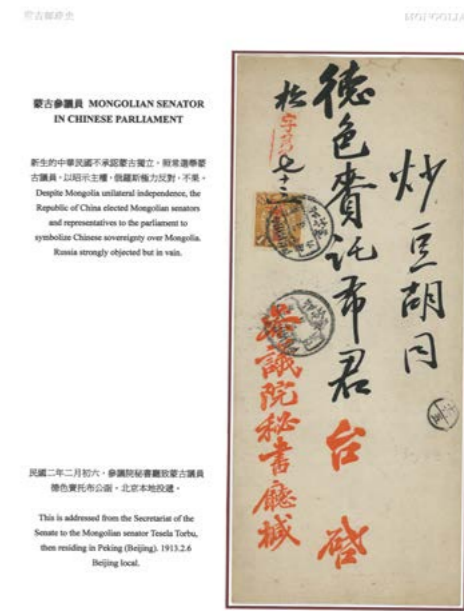
參議院蒙古議員

691

1913 (6 Feb) Peking local. Chinese style cover from the Secretariat of the Senate to the Mongolian senator Tesela Torbu, f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC 1c, tied by Peking No. 16 bilingual cds. Despite the unilateral independence of Mongolia, ROC elected Mongolian senators to show the Chinese sovereignty over Mongolia.

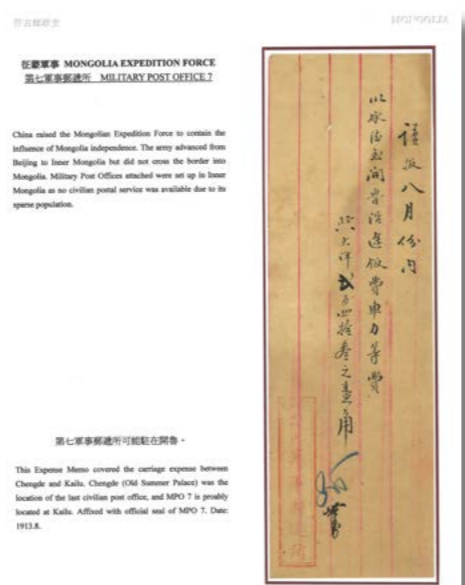
1913. 2. 6 北京本埠。中式封，自參議院秘書廳寄蒙古議員德色賚托布，貼宋字蟠龍1分，銷北京（十六）腰框英漢日戳。雖然外蒙宣佈獨立，但中華民國仍選出蒙古議員以昭示主權。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 5,000

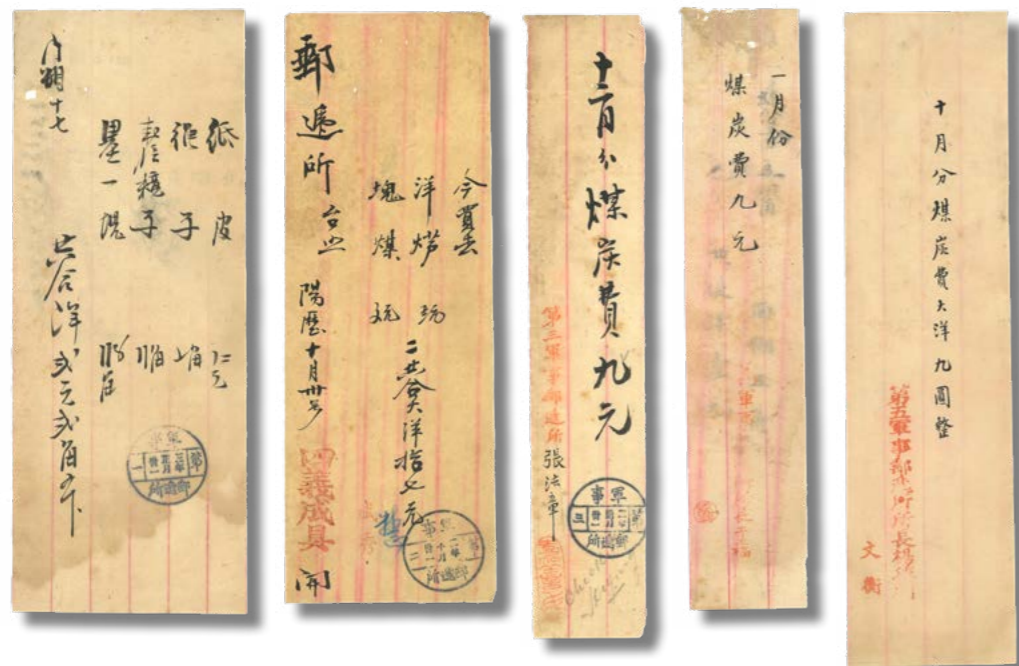




692
1913 (31 Jul) a receipt used in Kweihsa, bearing Military Forwarding Office No. 2 cds.
1913. 7. 31 歸化商店單據一份，鈐軍事第二郵遞所日戳。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000



693
ca 1913 an expense memo used in Kailu, bearing the vertical cachet of the Military Forwarding Office No. 7 in red.
約1913年開魯報銷單據一份，鈐軍事第七郵遞所紅色直戳。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000



694
1913-1914 a group of 5 receipt pieces of Chinese Military Force used in Mongolia territory during the “Mongolian Campaign”, bearing the cds and vertical cachet of Military Forwarding PO No. 1-5 respectively.
No.1 (Dorbod), No.2 (Hohhot), No.3 (Gonggou), No.4 (Dashedai) and No.5 (Hougongzhong). PO No. 1-3 with cds while No. 4 and 5 with vertical cachet in Chinese. An exceptional complete group of military forwarding PO cancellation.
1913至1914年年初征蒙軍事郵件單據剪片一組五件，分別鈐有第一至第五軍事郵遞所之日戳及直戳。當中第一至第三號郵遞所為圓形日戳，第四及第五為紅色直戳。一組難得齊全之征蒙軍事郵品。
軍事第一郵遞所郵戳—烏蘭花（四子王旗），軍事第二郵遞所郵戳—歸化（呼和浩特），軍事第三郵遞所郵戳—公溝，軍事第四郵遞所郵戳—大余太（余太）及軍事第五遞所郵戳—後公中。
Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 12,000

MONGOLIA EXPEDITION MAIL 征蒙軍事

With the outbreak of warfare between the new-born ROC and the Outer Mongolia, military forwarding offices were established. 新建立的中華民國及爭取獨立的外蒙於1913年爆發戰事，軍事郵遞所應運而生。



695
1914 Linsi (5 Feb) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC 3c (concessional military half-rate), tied by Military Forwarding PO No. 6 cds. Transit Military Forwarding PO No. 4 (10 Feb). Arrived Peking (15 Mar). Illustration fig. 76 p. 137 in “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.
1914. 2. 5 林西寄北京。紅條封，背貼楷字蟠龍3分（優軍郵資減半），銷軍事第六郵遞所日戳。2. 10經軍事第四郵遞所。3. 15抵北京。W.C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第137頁第76號圖例。
Estimates HK\$ 200,000 - HK\$ 500,000

KIACHTA CHINESE PO 恰克圖中國郵局

696

1910 Kiachta (28 Sep) to Kalgan. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 2c + 4c on reverse, tied by scarce Mongolia Kiachta lunar year cds. Transit Urga (30 Sep) with Mongolia Urga lunar year cds. Arrived Kalgan (8 Oct). The cover was opened out for display.

1910. 9. 28 恰克圖寄張家口。紅條封，背貼蟠龍2分 + 4分，銷少見之蒙古恰克圖腰框干支日戳。9. 30經庫倫，銷蒙古庫倫腰框干支日戳。10. 8抵張家口。此封被剖開以作展示。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000



TO EUROPE VIA KIACHTA 經恰克圖寄外國



697

1911 Urga (21 May) to England, f.w. Coiling Dragon 10c, tied by Mongolia Urga lunar year cds. Transit Kiachta with scarce Mongolia Kiachta lunar year cds. Arrived Knutsford (6 Jul). Exceptional example showcasing Urga and Kiachta Chinese PO cds. International mails via Chinese PO are quite scarce as most of them were sent via Russian PO. Illustration fig. 57 p. 107 in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.

1911. 5. 21 庫倫寄英國，貼蟠龍1角，銷蒙古庫倫腰框干支日戳。經恰克圖，銷珍罕之蒙古恰克圖腰框干支日戳。7. 6抵Knutsford。展示了庫倫及恰克圖早期中國郵局日戳之出色例子。由蒙古寄外國的郵件多由俄局寄出，經中國郵局者相當少見。W.C.Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第107頁第57號圖例。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 80,000

TO OTHER PARTS OF CHINA VIA KIACHTA 經恰克圖寄內地

Delivered Trans -Siberia, paying frontier rate (not international rate)
經西伯利亞郵路，支付邊疆郵資（而非國際郵資）

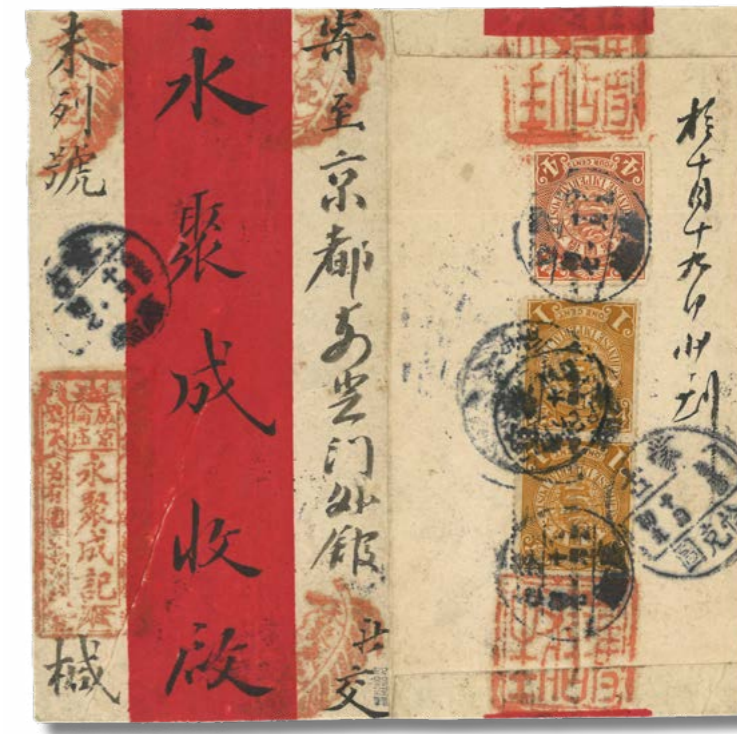


698

1911 Urga (4 Feb) to Kalgan. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c in pair on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds. Transit Kiachta (6 Feb) with scarce Mongolia Kiachta lunar year cds. Further transit Harbin (11 Feb). Arrived Peking with faint cds.

1911. 2. 4 庫倫寄張家口。紅條封，背貼蟠龍1分雙連，銷蒙古庫倫三格干支日戳。2. 6經恰克圖，銷少見之蒙古恰克圖腰框干支日戳。2. 11經哈爾濱。抵北京，銷模糊之到達戳。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 80,000



699

1911 Urga (27 Nov) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c in pair + 4c on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds. Transit Kiachta (29 Nov) with scarce Mongolia Kiachta lunar year cds. Arrived Peking (9 Dec). A peculiar cover via Kiachta instead of Kalgan, showcasing the scarce first type of cds of both Urga and Kiachta Chinese PO. Ex. P. Padget.

1911. 11. 27 庫倫寄北京。紅條封，背貼蟠龍1分雙連 + 4分，銷珍罕之蒙古庫倫三格干支日戳。11. 29經恰克圖，銷同樣少見之蒙古恰克圖腰框干支日戳。12. 9抵北京。經恰克圖而非張家口之特例，並蓋有庫倫及恰克圖之首款中國郵局日戳，甚為難得。P. Padget 舊藏。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 80,000

**MAIL TO EUROPE VIA PEKING & AMERICA WHEN TRANS-SIBERIA ROUTE WAS
BLOCKED DURING RUSSIAN CIVIL WAR**

西伯利亞鐵路停運期間，恰克圖、經北京、美國寄歐洲郵件



700

1913 Kiachta (17 May) to Peking. Red band cover, f.w. Coiling Dragon ovpt. ROC 3c in pair on reverse, tied by Kiachta bilingual cds. Transit Kalgan. Arrived Peking with faint cds.

1913. 5. 17 恰克圖寄北京。紅條封，背貼宋字蟠龍3分雙連，銷恰克圖腰框英漢日戳。隨後經張家口並抵北京，鈐模糊之中轉及到達戳。

Estimates HK\$ 25,000 - HK\$ 50,000

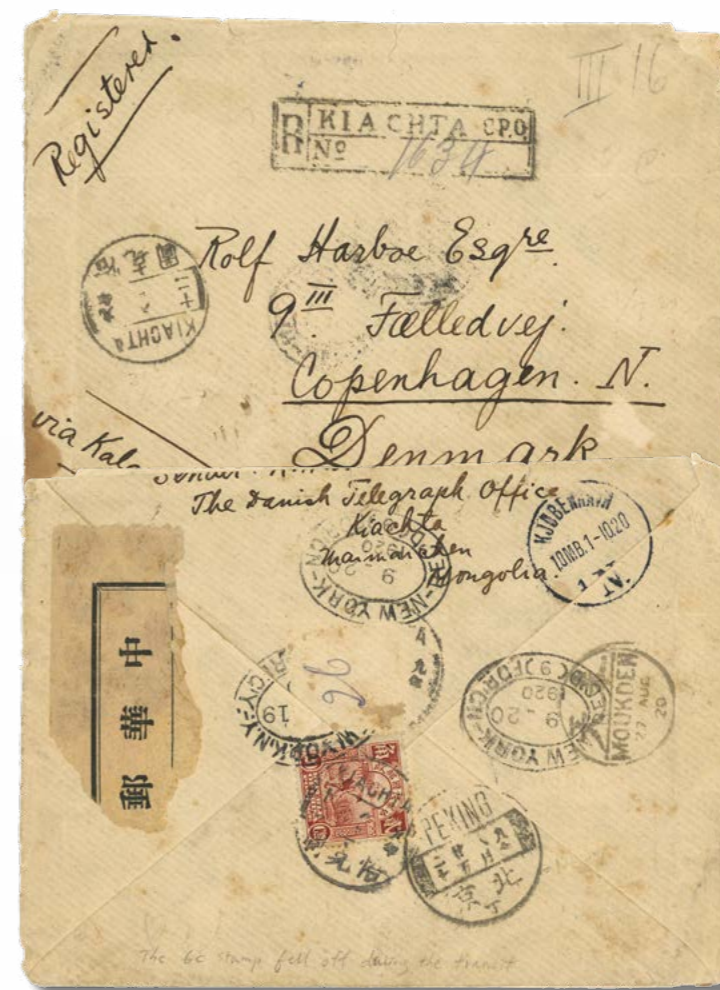


701

1915 Kiachta (21 Apr) to Peking. Chinese style cover, f.w. Junk 6c on reverse, tied by Kiachta bilingual cds. Despite the manuscript instruction of "via Kalgan", the cover was delivered via Manchouli (27 Apr), Harbin. Arrived Peking with faint cds. The cover was opened out for display.

1915. 4. 21 恰克圖寄北京。中式封，背貼帆船6分，銷恰克圖腰框英漢日戳。雖寫寄往張家口，但實則上於4. 27經滿州里，隨後經哈爾濱，並抵北京，鈐模糊之到達戳。此封被剖開以作展示。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000



702

1920 Kiachta (12 Aug) to Denmark. Registered cover, f.w. Reaper 20c + 1 dropped stamp on reverse, tied by Kiachta bilingual cds, matching with scarce "KIACHTA C.P.O." registered mark on front. Showing "via Kalgan" manuscript. Transit Peking (25 Aug), Moukden (27 Aug), New York (19 Sep). Arrived Copenhagen (1 Oct). Mails from Chinese PO in Mongolia to Europe are extremely rare, not to mention a registered one. Illustration Fig 67 P. 121 in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.

1920. 8. 12 恰克圖寄丹麥。掛號封，背貼農穫圖2角 + 1枚掉票，銷恰克圖腰框英漢日戳，正面另鈐少見之"KIACHTA C.P.O."掛號章。寫有"via Kalgan"批注。8. 25經北京，8. 27經奉天，9. 19經紐約。10. 1抵哥本哈根。由蒙古中國郵局寄歐州之存世例子相當稀罕，掛號更是難得。W.C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第121頁第67號圖例。

Estimates HK\$ 40,000 - HK\$ 80,000

KIACHTA BIASECTED BILINGUAL CDS 恰克圖半切漢英日戳

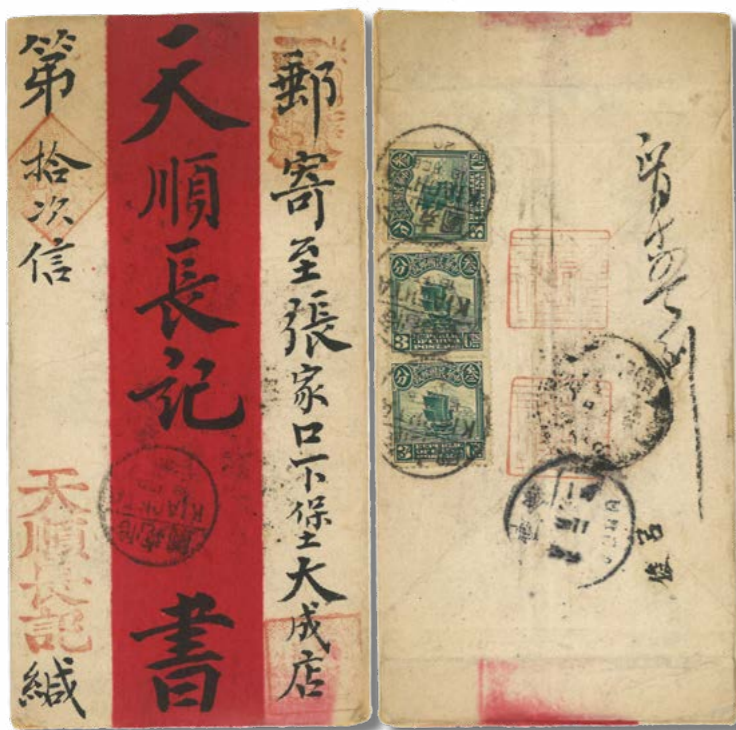


703

1919 Kiachta (2 Nov) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by scarce Kiachta bisected bilingual cds. Transit Urga with faint cds.

1919. 11. 2 恰克圖寄張家口。紅條封，背貼帆船3分 + 6分銷少見之恰克圖半切漢英日戳。經庫倫，鈐不清晰之中轉戳。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000



704

1920 Kiachta (18 Feb) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3x 3c on reverse, tied by scarce Kiachta bisected bilingual cds. Transit Urga (Feb). Arrived Kalgan with faint cds. Although Kiachta Chinese PO operated for over a decade, existing covers are quite rare.

1920. 2. 18 恰克圖寄張家口。紅條封，背貼帆船3x 3分，銷少見之恰克圖半切漢英日戳。同月經庫倫。抵張家口，鈐不清晰之到達戳。雖然恰克圖中國郵局營業十年以上，但存世之信件及郵戳例子不算多見，頗為珍罕。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 40,000

POSTAL STATIONARY CARD FROM KIACHTA HELLRIGL RECORDED ONLY 2 POSTAL STATIONARY CARDS FROM KIACHTA, THIS IS THE THIRD.

韓利格記錄，發自恰克圖中國郵局的郵資明信片只有2件，本件是第3件。



705

1913 Kiachta (26 Jun) to Vilna, Russian. Flag of ROC 1c PSC, uprated by CIP ovpt. ROC 2x 2c on content side, tied by scarce Kiachta bisected bilingual cds. Arrived Vilna (25 May). Very scarce Chinese PSC used in Mongolia. Only a few examples are known from Kiachta. 2015 (Jul) Interasia Auctions, lot 883.

1913. 6. 26 恰克圖寄俄國維爾紐斯。五色旗1分郵資明信片，內容一面加貼宋字蟠龍2x 2分，銷珍罕之恰克圖半切漢英日戳。5. 25抵維爾紐斯。中國郵資片於蒙古使用例子相當少見，出自恰克圖者已知僅有數件。2015年7月Interasia Auctions拍品號883。

Estimates HK\$ 200,000 - HK\$ 500,000

ULIASSUTAI CHINESE PO 烏里雅蘇台中國郵局

Hellrigl recorded only 12 covers from this office have survived.

韓利格記錄，寄自本局的實寄封，存世只有12件。

706

1920 Uliassutai (13 Sep) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3c in vertical strip of 3 on reverse, tied by scarce Uliassutai bilingual cds. Transit Urga (23 Sep). Arrived with Kalgan with faint cds. One of the twelve covers from Uliassutai Chinese PO recorded by Hellrigl.

1920. 9. 13 烏里雅蘇台寄張家口。紅條封，背貼帆船3分直三連，銷少見之烏里雅蘇台腰框英漢日戳。9. 23經庫倫。抵張家口，鈐不清晰之到達戳。Hellrigl記錄的十二件烏里雅蘇台中國郵局寄出的例子之一。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 100,000



707

1920 Uliassutai (31 May) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3x 3c on reverse, tied by scarce Uliassutai bilingual cds. Arrived Kalgan (22 Jun). One of the twelve covers from Uliassutai Chinese PO recorded by Hellrigl.

1920. 5. 31 烏里雅蘇台寄張家口。紅條封，背貼帆船3x 3分，銷少見之烏里雅蘇台腰框英漢日戳。6. 22抵張家口。Hellrigl記錄的十二件烏里雅蘇台中國郵局寄出的例子之一。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 100,000

1918 COVERS FROM WULIANGKHAI (TUVA) CONVEYED BY ULIASSUTAI

烏里雅蘇台郵局轉遞烏梁海來信

708

1918 Uliassutai (05 Sep) to Kalgan. Red band cover, f.w. Junk 3c + 6c on reverse, tied by scarce Uliassutai bilingual cds. Transit Urga (18 Sep). Arrived Kalgan with faint cds. This cover was opened out for display.

1918. 09. 05 烏里雅蘇台寄張家口。紅條封，背貼帆船3分 + 6分，銷少見之烏里雅蘇台腰框英漢日戳。9. 18經庫倫。隨後抵張家口，鈐不清晰之腰框到達戳。此封被剖開以作展示。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 200,000

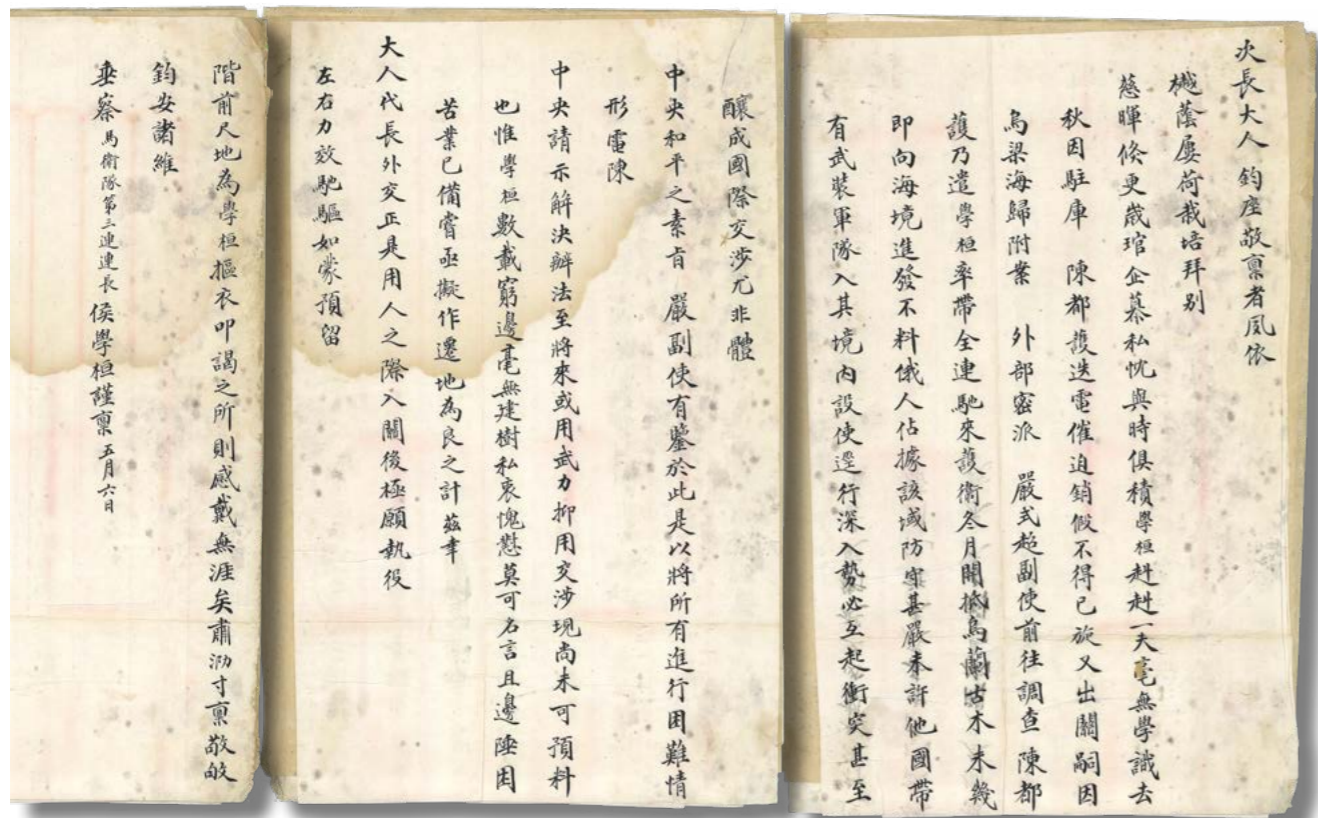


Six covers originated from Chinese merchants in Wuliangkhai with their cachets are recorded. They are all addressed to their office in Kalgan in 1918 after the opening of Chinese post office in Uliassutai.

中華郵政烏里雅蘇台郵局於民國七年（1918）4月1日開業，4月5日庫倫和烏里雅蘇台間首次發送郵件，烏梁海華商也通過烏里雅蘇台中轉收發郵件；在寄往張家口本號的中文信封封面上蓋有戳記：“勿朗海代青貝子旗/義聚公記”，烏梁海異譯勿朗海，寄信頻率約每月兩封，根據其序號推算，從6號起應該在烏里雅蘇台開局之後寄出，則同一通信總數可能有19件之多，目前僅見6件存世記錄。

序號	貼票	蒙古烏里雅蘇台發	經庫倫	張家口
Serial	Stamps	Uliassutai	Urga	Kalgan
8	4c, 5c	1918.5.9	5.20	5.29
9	3c, 6c	1918.5.23	6.3	6.12
14	4c, 5c	1918.7.18	7.29	8.7
17	3c, 6c	1918.9.5	9.18	9.28
23	3c, 6	1918.11.14	11.28	12.6
24	3c, 6c	1918.11.28	12.9	12.20

ULANGOM – LETTER FROM CHINESE ARMY TO ULIANGKHAI
烏蘭固木：烏梁海衛隊來函



709

1919 Tunna Tuva, Letter from Chinese captain of the Chinese army to Tunna Tuva (Uliangkhai) to his patron in the Ministry of Foreign Affairs in Peking requesting a transfer.

1919. 5. 6 烏蘭固木。1918年末，北洋政府任命嚴式超為唐努烏梁海都護副使佐理專員，派馬衛隊第三連護衛，至烏蘭固木，被俄人所阻，未能入烏梁海，連長侯學桓臨陣退縮，寫信給外交部次長請求調回北京。但烏梁海人自發反抗俄羅斯，7月，烏梁海全境光復。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 20,000

KOBDO CHINESE PO 科布多中國郵局



710

1910 Kobdo (Feb) to Kalgan via Urga. Red band cover, f.w. Coiling Dragon 1c in block of 6 on reverse, tied by Mongolia Urga lunar year cds with outer rim. This cover was opened out for display. Kobdo Chinese postal agency was opened in 1910 but did not possess its own postmark. This letter was forwarded to Urga where the stamps were cancelled. It is the only known cover originating from the Kobdo Chinese postal agency, not to be missed. Illustration fig. 69 p. 123 in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.

910. 2年科布多經庫倫寄張家口。紅條封，背貼蟠龍1分六方連，銷蒙古庫倫雙圈三格干支日戳。此封被剖開以作展示。科布多中國郵政代理於1910年成立，但沒有專用的郵戳，故此封被送至庫倫蓋銷。此為出自科布多中國郵理代理之孤例，不容錯過。W.C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第123頁第69號原件。

Estimates HK\$ 30,000 - HK\$ 100,000

CHAYIN KULUN POSTAL AGENCY 扎英庫倫郵寄代辦所



Chayinkulun 1



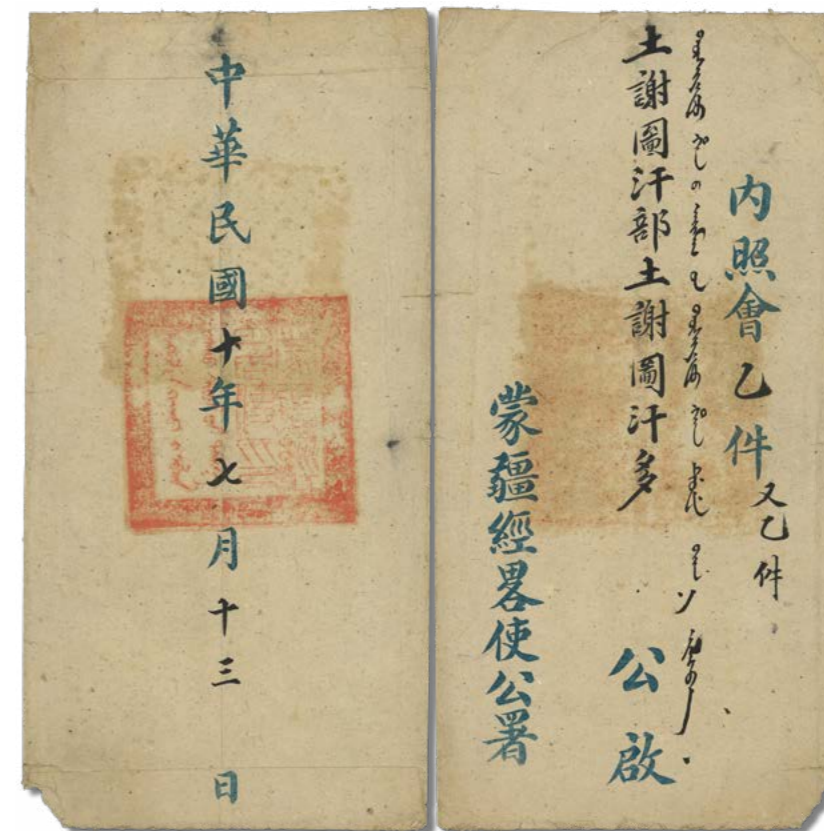
711

1920 Chayinkulun (Mar) to Kalgan. Chinese style cover, f.w. Junk 3x 1c + 2x 3c on reverse, tied by scarce “Outer Mongolia / Chayin / Postal Agency / Kulun” tombstone cancel. Transit Urga (20 Mar). Chayinkulun was a small village near Karakorum. Only 3 covers bearing this type of tombstone cancel were recorded. Illustration fig. 74 p. 130 in “The Postal History of Mongolia 1841-1941” by W.C. Hellrigl.

1920.3 扎英庫倫寄張家口。中式封，背貼帆船3x 1分 + 2x 3分，銷珍罕之“外蒙 / 扎英 / 郵寄代辦所 / 庫倫”碑形戳。3.20經庫倫。扎英庫倫是哈拉和林附近的小村莊。鈐有此碑形戳之信封僅見三件。W.C.Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第130頁第74號圖例。

Estimates HK\$ 100,000 - HK\$ 300,000

WITHDRAWAL OF CHINESE PO 中國郵局撤出



712

1921 (13 Jul). Official cover from the Office of the Commissioner of Mongolia, to the head of Tusheetu Khan. The Commissioner of Mongolia, Marshall Zhang Zuolin, was charged on 30th May 1921 with the task to expel the Russians out of Mongolia, but he was not interested in defending the country, and the last opportunity for China to recover Mongolia was lost. The most appealing condition among covers existant. Provenance: Danny Wong, Imperial Couriers in the Cathay, p.159.

1921.7.13 蒙疆經略使公署照會土謝圖汗部土謝圖汗多公，鈐“蒙疆經略使印”一方。1921年5月30日，北洋政府任命張作霖將軍為蒙疆經略使，撥出相應軍費，企圖從白俄手中收復蒙古，但張作霖按兵不動，紅軍攻入庫倫，中國失去了收復蒙古的機會。《驛傳萬里》p.159 原件，是蒙疆經略使公文封中品相最好的一件。

Estimates HK\$ 20,000 - HK\$ 50,000

WITHDRAWAL OF CHINESE PO 中國郵局撤出



713

1929 Waikwan (Nov) to Urga, returned to Peiping. Red band cover, f.w. Junk 2x 10c on reverse, tied by Peiping bilingual cds, alongside with Waikwan cds. Showing "Postal Connection Ceased at Present" bilingual cachet. Returned to sender via Peiping, Waikwan. Curiously f.w. Monglian 3rd issue 2x Mung alongside, but obviously cut from other cover and uncanceled. This cover was opened out for display.

1929. 11 外館寄庫倫，退回寄件人。紅條封，背貼帆船2x1角，銷北平三格英漢日戳，旁鈐外館日戳。正面另鈐郵政停運英漢指示戳。經北平、外館退回寄件人。有趣地另貼有蒙古第三版2x25蒙戈，但顯然是從其他封上剪下，無蓋銷。此封被剖開以作展示。

Estimates HK\$ 10,000 - HK\$ 50,000



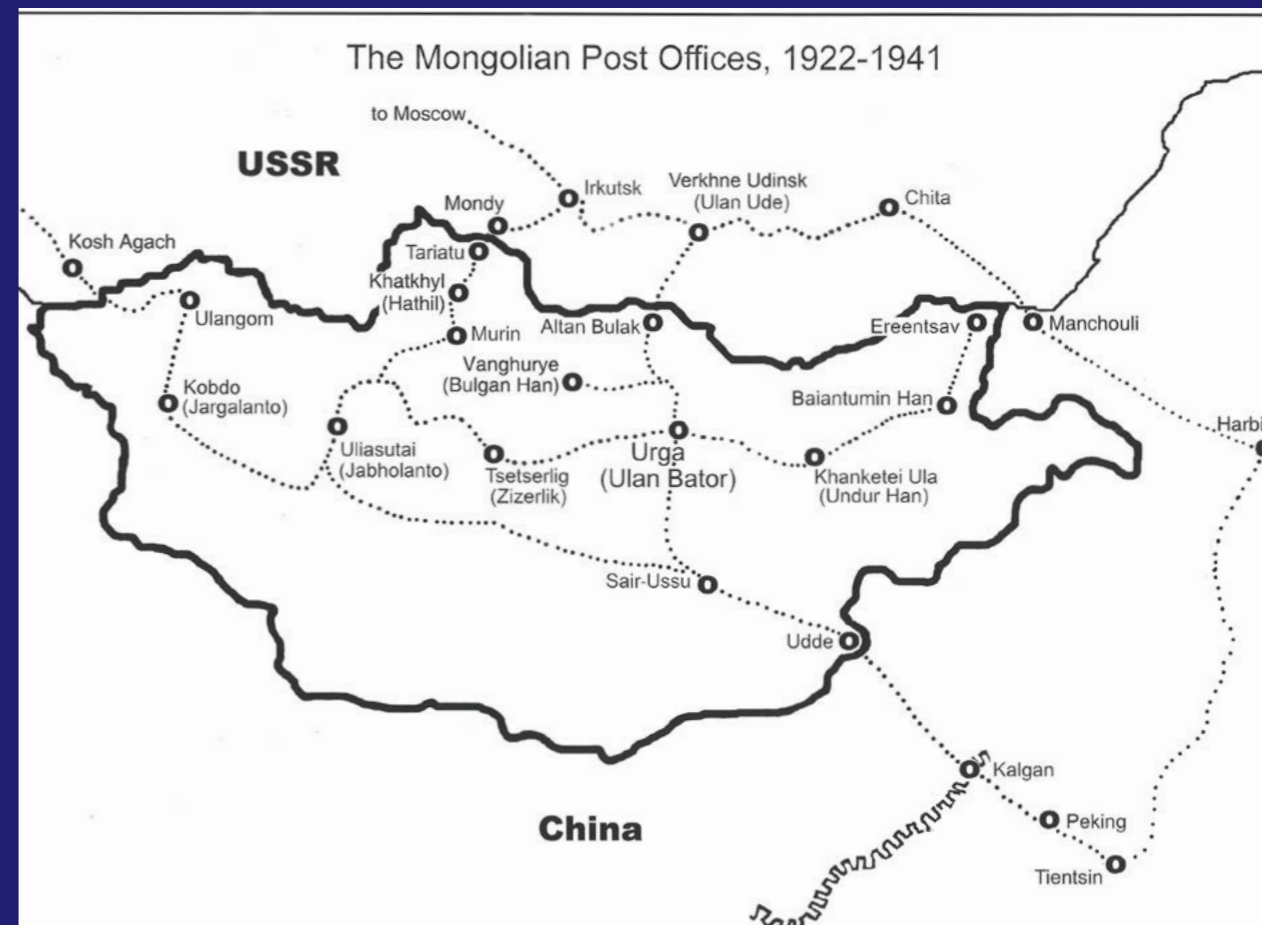
714

1937 USA (24 Dec) to Ulanbator, returned to USA, f.w. American issue 2c + 3c, tied by Chicago cds and war bond cachet. Transit Peiping (2 Feb / 15 Mar). Showing "Postage route is blocked and therefore return" cachet in Chinese, finger-pointer cachet and "REBUT" cachet. Excellent returned example during Japanese invasion.

1937. 12. 24 美國寄烏蘭巴托，退回美國。貼美國票2分 + 3分，銷芝加哥日戳及戰爭債券宣傳戳。2. 15及3. 15經北平。正面鈐“郵路發生阻礙故退”指示戳、英文退回指示戳及“REBUT”紅色戳記。出自侵華時期之出色退回例子

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 8,000

MONGOLIA POST OFFICES 蒙古郵政



Wolfgang C. Hellrigl. The Postal History of Mongolia 1841-1941, RPSL London 2010, p.281

INTERIM PERIOD AFTER MONGOLIA INDEPENDENCE

In February 1921, Chinese troops in Urga were driven out by White Russian army led by Baron von Ungern-Sternberg and retreated to Kiakhta. In March the Red Army moved into Mongolia driving out the Chinese troops completely and defeated the White Guards in July. Mongolia became independent again. The time between the closure of Chinese post offices in Mongolia in March 1921 to the issue of first Mongolian postage stamps is known as the 'Interim Period' in the postal history of Mongolia when only postal handstamps were used. Twenty-two covers bearing the Interim handstamps are recorded by Hellrigl.



715

1922 Urga (29 Mar) to USSR. Registered cover, bearing Urga Russian PO type 7b cds in red and pre-stamp frank of Urga with the manuscript of 30 (registration rate), alongside with Russian "ОПЛАЧЕНО" type 2 Paid cachet and extremely scarce Urga Russian

1922. 3. 29 庫倫寄蘇聯。掛號封，鈐庫倫俄局type 7b紅色日戳及庫倫方形郵資戳（寫有掛號郵資30），旁鈐俄文“ОПЛАЧЕНО” type 2郵資已付橫戳及極珍罕之庫倫俄局紅色掛號章。出類拔萃之蒙古獨立早期例子。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 100,000

蒙古獨立後的“過渡時期”

1921年2月，俄羅斯白衛軍恩琴伯爵擊敗庫倫中國駐軍，中國軍隊退守恰克圖，3月，蘇俄紅軍從恰克圖入境，守軍不得不撤離蒙古，7月，紅軍攻入庫倫，蒙古再度獨立。從1921年3月中國郵局從庫倫撤退，到1924年蒙古自行發行郵票之間的時間，蒙古郵政史上稱之“過渡時期”。“過渡時期”實行以戳代郵，Hellrigl記錄：三年間只有22件實寄封存世。



716

1923 Urga (30 Oct) to Germany. Registered cover, bearing Urga Russian PO type 7b cds and pre-stamp frank of Urga with the manuscript of 30 (registration rate), alongside with Russian "ОПЛАЧЕНО" type 2 Paid cachet and Urga registered mark in English and Mongolian. An exceptional example of Mongolian Post during the interim period.

1923. 10. 30 庫倫寄德國。掛號封，鈐庫倫俄局type 7b日戳及庫倫方形郵資戳（寫有掛號郵資30），旁鈐俄文“ОПЛАЧЕНО” type 2郵資已付橫戳及庫倫蒙英掛號章。出類拔萃之蒙古獨立早期例子。

Estimates HK\$ 50,000 - HK\$ 100,000

URGA/ULANBATOR 庫倫/烏蘭巴托



717
1925 a pair of Chinese style cover from Urga to Kalgan, both f.w. Mongolian 1st issue 5c + 10c in pair on reverse (foreign mail rate 25c), tied by Urga boxed d.s. One cover with Kalgan arrival cds.

1925年一對中式封自庫倫寄張家口，均背貼蒙古第一版5分 + 10分雙連（25分寄國外郵資），銷庫倫方形日戳。25分蒙古寄國外郵資。其中一封帶張家口到達戳。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



718
1927-1928 a group of 3 Chinese style covers from Ulanbator to to Kalgan. One cover f.w. Mongolian complete set of 2nd issue (5 Mung + 20 Mung) while another two covers f.w. 3rd issue 25 Mung, all tied by Ulanbator cds. Two covers in combination with Junk issues in value of 8c, tied by Kalgan arrival cds. One cover with Chinese stamp missing.

1927至1928年一組三件中式封自烏蘭巴托寄張家口。當中一枚貼蒙古第二版5 Mung + 20 Mung全套郵票，另外兩件各單貼第三版25 Mung，均銷烏蘭巴托日戳。其中兩件加貼帆船票多枚，均合值8分，銷張家口到達戳。另一封中國郵票缺失。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000



719
ca 1926-1928 a group of 3 Chinese style covers from Ulanbator to Kalgan and Peiping. One cover f.w. Mongolian complete set of 2nd issue (5 Mung + 20 Mung) while another two covers f.w. 3rd issue 25 Mung, all tied by Ulanbator cds. Two covers in combination with Junk 4c while Junk 10c for one cover.

約1927至1928年一組三件中式封自烏蘭巴托寄張家口及北平。當中一枚貼蒙古第二版5 Mung + 20 Mung全套郵票，另外兩件各單貼第三版25 Mung，其一銷扎英庫倫（塞英）方戳，另外兩件銷烏蘭巴托日戳。當中兩件加貼帆船4分，另一件加貼帆船1角。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000



720
1926. Red band cover from Ulanbator to Kalgan. F.w. revenue stamp ovpt. Postage in violet 5c + 10c in pair, in combination with Junk issue x5 in total of 9c, tied by Peking cds. Manchouli transit.

1926. 烏蘭巴托寄張家口紅條封，背貼印花稅票紫色加蓋“Postage”5分 + 1角雙連，加貼帆船票5枚合9分，北京銷戳，滿洲里中轉

Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,000

721
1931 Ulanbator to Kalgan. Red band cover, f.w. revenue stamp surch 5 munge + 20 munge on reverse (25m foreign mail rate), tied by Ulanbaor cds. In combination with ROC postage due 2x 10c (or 20c) + 30c, tied by Kalgan cds upon arrival. 2 covers.

1931年烏蘭巴托寄張家口。紅條封2件，背貼印花稅票改值5 munge + 20 munge (25munge寄國外郵資)，銷烏蘭巴托日戳。加貼民國欠資票2x 1角 (或2角) + 3角，銷張家口到達戳。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



722
1927 Ulanbator (18 Jul) to Tientsin. Registered cover, f.w. Mongolian 2nd issue 20 Mung + 3rd issue 1 Mung + 2x 2 Mung + 5 Mung + 2x 10 Mung on reverse, in total of 50 Mung, tied by Ulanbator cds. On front showing Ulanbator registered mark. Alongside f.w. ROC postage due stamp 10x 2c, tied by Tientsin bilingual cds.
1927. 7. 18 烏蘭巴托寄天津。掛號封，背貼蒙古第二版20蒙戈 + 第三版1蒙戈 + 2x 2蒙戈 + 5蒙戈 + 2x 10蒙戈，共50蒙戈，銷烏蘭巴托日戳。正面鈐掛號章。另貼民國欠資票10x 2分，銷天津三格英漢日戳。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000



723
1926 Ulanbator (8 Sep) to Peking. Red band cover, f.w. Revenue stamp ovpt. Postage in black 5c + 20c (with inverted ovpt variety). In combination with Junk 1c + 4c in pair, tied by Peking (22 Sep) with bilingual cds. The earliest recorded date of the ovpt in black issues. Exceptional. Illustration fig. 109 p. 177 in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.
1926. 9. 8 烏蘭巴托寄北京。紅條封，背貼印花稅票黑色加蓋 "Postage" 5分 + 2角 (均帶加蓋倒蓋變異)。加貼帆船1分 + 4分雙連，銷北京9. 22三格英漢日戳。此為黑色加蓋票之最早貼用記錄。W.C.Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第177頁第109號原件。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500

724
1926 Ulanbator (14 Sep) to Kalgan. Chinese style cover, f.w. Mongolian 1st issue 3x 1c + Revenue stamp ovpt. Postage in black 2c + ovpt. in violet 20c on reverse, tied by Ulanbator cds. Very rare combination cover of black and violet ovpt issue as well as a very early usage of the ovpt. in black issues. With signature of Dr. Orth AIEP. Illustration fig. 112 p. 179 in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.
1926. 9. 14 烏蘭巴托寄張家口。中式封，背貼蒙古第一版3x 1分 + 印花稅票黑色加蓋 "Postage" 2分 + 紫色加蓋2角，銷烏蘭巴托日戳。甚珍罕之黑色及紫色加蓋票混貼封，亦是黑色加蓋票之極早使用例子。帶有保真簽署。W.C.Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第179頁第112號原件。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



725
1928 Ulanbator (13 Nov) to Kalgan. Red band cover, f.w. Revenue stamp ovpt. Postage in violet 10c + ovpt. in black 5c + 10c, tied by Ulanbator cds. In combination with Junk 1c + 3c in block of 3, tied by Kalgan (Dec) with bilingual cds. Very rare combination cover of black and violet ovpt issue.
1928. 11. 13 烏蘭巴托寄張家口。紅條封，背貼印花稅票紫色加蓋 "Postage" 1角 + 黑色加蓋5分 + 1角，銷烏蘭巴托日戳。加貼帆船1分 + 3分三方連，銷張家口三格英漢日戳。甚珍罕之黑色及紫色加蓋票混貼封。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500

726
1927 Ulanbator to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 2nd issue 2x 20 Mung + Revenue stamp ovpt. "Postage" in black 10c, tied by Ulanbator cds. In combination with Junk 3x 4c on front, tied by Kalgan arrival cds. Double-rated example. This cover was opened out for display.
1927年烏蘭巴托寄張家口。紅條封，背貼蒙古第二版2x 20蒙戈 + 印花稅票黑色加蓋 "Postage" 1角，銷烏蘭巴托日戳。正面加貼帆船3x 4分，銷張家口三格英漢到達戳。此封被剖開以作展示。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



727
1929 Ulanbator (31 Dec) to Peiping. Chinese style cover, f.w. Mongolian 3rd issue 1 Mung in strip of 5 + 4th issue 20 Mung on reverse, tied by Ulanbator double-ringed cds. On front f.w. Junk 10c, tied by Harbin cds.
1929. 12. 31 烏蘭巴托寄北平。中式封，背貼蒙古第三版1蒙戈橫五連 + 第四版20蒙戈，銷烏蘭巴托雙圈日戳。正貼帆船1角，銷哈爾濱日戳。
Estimates HK\$ 1,200 - HK\$ 2,500



INTERNATIONAL MAILS

國際郵件

728

1926 Ulanbator (18 Aug) to Italy. Registered cover, f.w. Revenue stamp ovpt. "Postage" in violet 50c on reverse, tied by Ulanbator cds. On front showing Ulanbator type 1 registered mark. Arrived Milan (6 Sep).

1926. 8. 18 烏蘭巴托寄意大利。掛號封，背貼印花稅票紫色加蓋 "Postage" 5角，銷烏蘭巴托日戳。正面鈐烏蘭巴托type 1掛號章。9. 6米蘭。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000



729

1926 Ulanbator (28 Oct) to Germany. Registered cover, f.w. revenue stamp ovpt. Postage in black 50c, tied by Ulanbator cds. alongside with Ulanbator type 1 registered mark. Addressee Senf Brother are famous German stamp dealer and cataloguer. With Dr. Orth AIEP signature. Ex. Hellstrom. Illustration fig. 117 p. 185 in "The Postal History of Mongolia 1841-1941" by W.C. Hellrigl.

1926. 10. 28 烏蘭巴托寄德國。掛號封，貼印花稅票黑色加蓋 "Postage" 5角，銷烏蘭巴托日戳，旁蓋烏蘭巴托type 1掛號章。收件人 Senf兄弟為著名德國郵商及圖錄編者。寫有保真簽署。Hellstrom舊藏。黑色加蓋5角極少見於實寄封上。W. C. Hellrigl著《The Postal History of Mongolia 1841-1941》第185頁第117號原件。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000



730

1926 Ulanbator (23 Jul) to England. The International Export Company registered cover, f.w. Revenue stamp ovpt. "Postage" in violet 1c + 2c in pair + 20c + 50c on reverse, tied by Ulanbator cds. On front showing Ulanbator type 1 registered mark. Arrived London (16 Aug). This cover was opened out for display.

1926. 7. 23 烏蘭巴托寄英國。公司掛號封，背貼印花稅票紫色加蓋 "Postage" 1分 + 2分雙連 + 2角 + 5角，銷烏蘭巴托日戳。正面鈐烏蘭巴托type 1掛號章。8. 16抵倫敦。此封被剖開以作展示。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000

731

1927 Ulanbator (Jul) to Norway. Registered cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung + 1 Tuhrik in pair on reverse, tied by Ulanbator cds. Arrived Oslo (24 Aug). Rare destination and franking.

1927. 7 烏蘭巴托寄挪威。掛號封，背貼蒙古第三版25蒙戈 + 1圖格里克雙連，銷烏蘭巴托日戳。8. 24抵奧斯陸。稀罕之貼票及目的地。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000



732

1927 Ulanbator (18 Jul) to Belgium, f.w. Mongolian 2nd issue 20 Mung + 3rd issue 1 Mung + 2x 2 Mung + 5 Mung + 2x 10 Mung on reverse, tied by Ulanbator cds. Nice franking with rare destination.

1927. 7. 18 烏蘭巴托寄比利時，背貼蒙古第二版20蒙戈 + 第三版1蒙戈 + 2x 2蒙戈 + 5蒙戈 + 2x 10蒙戈，銷烏蘭巴托日戳。貼票出色，目的地少見。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 3,000

REVENUE 稅票

733

1920s a document piece, f.w. revenue stamp blue 1c + magenta 5c, tied by oval "Urga / Dun Fu Yu" merchant seal.

1920年代文件剪片一件，貼印花稅票藍色1分 + 洋紅5分，銷橢圓形 "庫倫 / 東富有" 商號戳記。

Estimates HK\$ 1,000 - HK\$ 2,000



ALTANBULAK 阿勒坦布拉格



734

1926 Altanbulak (Oct) to Kalgan. Red band cover, f.w. Revenue stamp 5c + ovpt. "Postage" in black 20c on reverse, tied by Altan Bulak boxed d.s. Transit Manchouli with bisected bilingual cds. Preculiar example without Chinese stamps.

1926. 10 阿勒坦布拉格寄張家口。紅條封，背貼印花稅票5分 + 黑色加蓋 "Postage" 2角，銷阿勒坦布拉格方形日戳。經滿州里，鈐半切漢英日戳。沒有中國貼票之矚目例子。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



736

1926 Altanbulak (Dec) to Kalgan. Red band cover, f.w. revenue stamp 5c + ovpt. "Postage" in black 20c on reverse, tied by Altan Bulak boxed d.s. Transit Manchouli, Peking. Arrived Kalgan (6 Dec). Very scarce mixed franking of unovpt and ovpt. revenue stamp.

1926. 12 阿勒坦布拉格寄張家口。紅條封，背貼印花稅票5分 + 黑色加蓋 "Postage" 2角，銷阿勒坦布拉格方形日戳。經滿州里、北京。12. 6抵張家口。混貼無加蓋及加蓋印花稅票之珍罕例子。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500

735

1926 Altanbulak (3 Oct) to Kalgan. Red band cover, f.w. revenue stamp 5c + ovpt. "Postage" in violet 2x 10c, tied by Altan Bulak boxed d.s. Transit Manchouli with faint cds.

1926. 10. 3 阿勒坦布拉格寄張家口。紅條封，背貼印花稅票5分 + 紫色加蓋 "Postage" 2x 1角，銷阿勒坦布拉格方形日戳。經滿州里，鈐不清晰之日戳。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



738

1926 Altanbulak (Oct) to Kalgan. Red band cover, f.w. Revenue stamp 5c + ovpt. "Postage" in violet 20c on reverse, tied by Altan Bulak boxed d.s. Transit Peking (26 Nov) with meter stamp. Arrived Kalgan (26 Nov) with bilingual cds. Very scarce mixed franking of unovpt and ovpt. revenue stamp.

1926. 10 阿勒坦布拉格寄張家口。紅條封，背貼印花稅票5分 + 紫色加蓋 "Postage" 2角，銷阿勒坦布拉格方形日戳。11. 26經北京，鈐機戳。同日抵張家口，鈐三格英漢日戳。混貼無加蓋及加蓋印花稅票之珍罕例子。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



737

ca 1926 Altanbulak to Peking. Red band cover, Revenue stamp 5c + ovpt. "Postage" in violet 20c on reverse, tied by Altan Bulak boxed d.s. Arrived Peking.

約1926年阿勒坦布拉格寄北京。紅條封，貼印花稅票5分 + 紫色加蓋 "Postage" 2角，銷阿勒坦布拉格方形日戳。抵北京。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



739

1926 Altanbulak (Sep) to Manchouli. Red band cover, f.w. Revenue stamp 5c + ovpt. "Postage" in black 20c on reverse, tied by Altan Bulak boxed d.s. Alongside f.w. ROC postage due stamp 20c, tied by Manchouli (3 Oct) arrival cds. Very scarce mixed franking of unovpt and ovpt. revenue stamp.

1926. 9 阿勒坦布拉格寄滿州里。紅條封，背貼印花稅票5分 + 黑色加蓋 "Postage" 2角，銷阿勒坦布拉格方形日戳。另貼民國欠資票2角，銷滿州里10. 3三格英漢日戳。混貼無加蓋及加蓋印花稅票之珍罕例子。

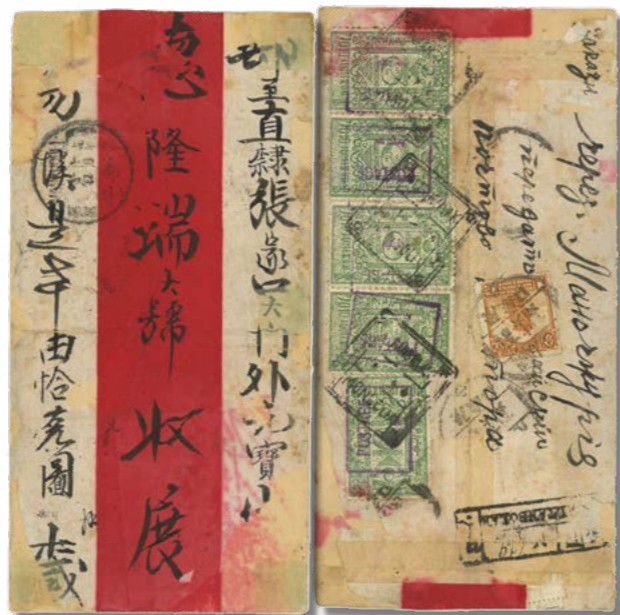
Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500

740

1926 Altanbulak to Peking. Registered red band cover, f.w. revenue stamp ovpt. "Postage" in violet 5x 20c on reverse, tied by Altan Bulak boxed d.s., alongside with registered mark. In combination with Junk 1c, tied by Kalgan bilingual cds.

1926年阿勒坦布拉格寄北京。掛號紅條封，背貼印花稅票紫色加蓋 "Postage" 5x 2角，銷阿勒坦布拉格方形日戳，旁鈐掛號章。加貼帆船1分，銷張家口腰框到達戳。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



741

1932 Altanbulak (6 Jan) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian surch "Postage 5 mence" / 5c + Revenue stamp 20c, former tied by Altanbulak double-ringed cds while latter uncanceled. Transit Manchouli. Alongside showing vertical ROC d.s. and f.w. ROC postage stamp 10c in pair + 30c, tied by Kalgan arrival cds. Extraordinary combination cover with surch issue and revenue stamp.

1932. 1. 6 阿勒坦布拉格寄張家口。紅條封，背貼蒙古票改值 "Postage 5 mence" 蓋5分 + 印花稅票2角，前者銷阿勒坦布拉格雙圈日戳，後者無蓋銷。經滿州里。另鈐直式民國日期戳，貼民國欠資票1角雙連 + 3角，銷張家口三格到達戳。精彩萬分之 "mence" 加蓋票及無加蓋印花稅票混貼例子。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



742

1932 Altanbulak (19 Dec) to Kalgan. Chinese style cover, f.w. Mongolian Revolution 25 Mung on reverse, tied by Altanbulak cds. Showing "Vladivostok" annotation in cyrillic but crossed out to "Harbin". On front with vertical ROC d.s. Alongside f.w. ROC postage due stamp 20c + 30c, tied by Kalgan (15 Mar) bilingual arrival cds.

1932. 12. . 19 阿勒坦布拉格寄張家口。中式封，背貼蒙古革命25蒙戈，銷阿勒坦布拉格日戳。寫有西里爾文 "符拉迪沃斯托克" 但被劃去改作 "哈爾濱"。正鈐民國直式日期戳。另貼有民國欠資票2角 + 3角，銷3. 15張家口三格漢英到達戳。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



744

1933 Altanbulak (8 Jun) to Kalgan. Red band cover, f.w. Revenue stamp 20c + Mongolian Revolution 5 Mung in vertical pair on reverse, tied by Altan Bulak cds. Transit Manchouli (9 Jul). In combination with ROC postage due 20c + 30c, tied by Kalgan (18 Jul) bilingual cds.

1933. 6. 8 阿勒坦布拉格寄張家口。紅條封，背貼印花稅票2角 + 蒙古革命5蒙戈直雙連，銷阿勒坦布拉格日戳。7. 9經滿州里。加貼民國欠資票2角 + 3角，銷張家口7. 18三格到達戳。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



743

1933 Altanbulak to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian Revolution 25 Mung, tied by Altanbulak double-ringed cds. Transit Vladivostok. Showing "Vladivostok" annotation in cyrillic but crossed out to "Shanghai". In combination with ROC postage stamp 20c + 30c, tied by Kalgan cds.

1933年阿勒坦布拉格寄張家口。紅條封，背貼蒙古革命25蒙戈，銷阿勒坦布拉格雙圈日戳。經符拉迪沃斯托克。寫有西里爾文 "符拉迪沃斯托克" 但被劃去改作 "上海"。另貼有民國欠資票2角 + 3角，銷張家口三格漢英到達戳。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500

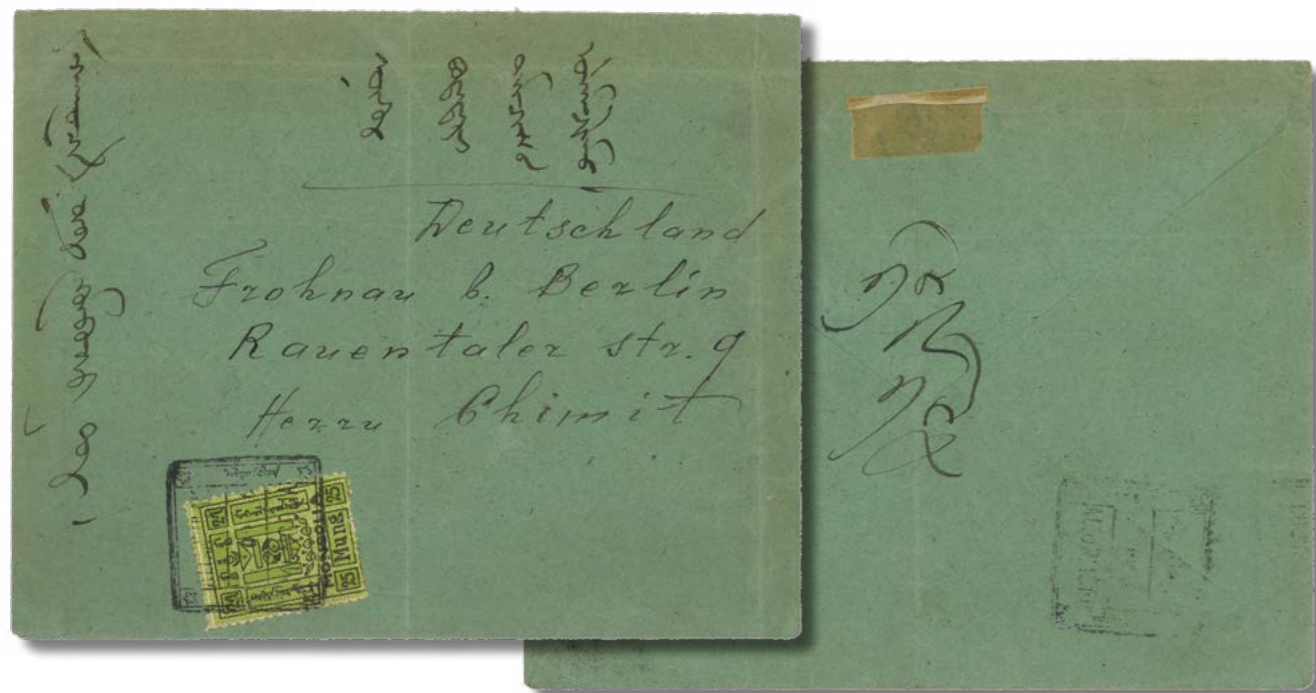


745

1934 Altanbulak to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian Revolution 15 Mung in pair on reverse, tied by Altanbulak double-ringed cds. Transit Chita, Vladivostok. Showing "Vladivostok" annotation in cyrillic but crossed out to "Peiping". In combination with ROC postage stamp 10c + 20c in pair, tied by Kalgan arrival cds.

1933年阿勒坦布拉格寄張家口。紅條封，背貼蒙古革命15蒙戈雙連，銷阿勒坦布拉格雙圈日戳。經赤塔，符拉迪沃斯托克。寫有西里爾文 "符拉迪沃斯托克" 但被劃去改作 "北平"。另貼有民國欠資票1角 + 2角雙連，銷張家口三格漢英到達戳。

Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



746
ca 1926 Altanbulak to Germany, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung, tied by Altan Bulak boxed d.s.
約1926年阿勒坦布拉格（買賣城）寄德國，貼蒙古第三版25蒙戈，銷阿勒坦布拉格方形日戳。
Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500



747
1933 Altanbulak (5 Jul) to Irkutsk, USSR, f.w. Revenue stamp 10c + 20c, tied by Altan Bulak cds.
1933. 7. 5 阿勒坦布拉格寄蘇聯伊爾庫次克，貼印花稅票1角 + 2角，銷阿勒坦布拉格日戳。
Estimates HK\$ 2,200 - HK\$ 3,500

BAIANTUMIN HAN
巴音圖門(桑貝子旗)

748
1929 (31 May) Chinese style cover from Baiantumin Han, f.w. Mongolian 2nd issue 5 Mung on reverse, tied by Baiantumin Han cds. Alongside showing very scarce Baiantumin Han censor mark in red. Exceptional.

1929. 5. 31 中式封寄自巴音圖門，背貼蒙古第二版5蒙戈，銷巴音圖門日戳。旁鈐極珍罕之巴音圖門方形紅色檢查章。珍罕難得。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



749
1929 Baiantumin Han (25 Mar) to Tientsin, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung in pair on reverse, tied by Baiantumin Han cds. Alongside showing rare Baiantumin Han censor mark in red. Exceptional.

1929. 3. 25 巴音圖門寄天津，背貼蒙古第三版25蒙戈雙連，銷巴音圖門日戳。旁鈐極珍罕之巴音圖門方形紅色檢查章。珍罕難得。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



750
1930 Baiantumin Han (24 Feb) to Harbin. Registered cover, f.w. Mongolian 3rd issue 50 Mung on reverse, tied by Baiantumin Han cds. On front showing extremely rare Baiantumin Han registered mark in violet. In combination with ROC postage due stamp 24x 2c, tied by Harbin (19 Mar) bilingual cds.

1930. 2. 24 巴音圖門寄哈爾濱。掛號封，背貼蒙古第三版50蒙戈，銷巴音圖門日戳。正面鈐有極珍罕之巴音圖門藍色蒙俄掛號章。背另貼民國欠資票24x 2分，銷哈爾濱3. 19三格漢英日戳。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



751
1930 Baiantumin Han (10 Nov) to Manchouli, f.w. Mongolian 3rd issue 50 Mung on reverse, tied by Baiantumin Han cds. On front showing extremely rare Baiantumin Han registered mark in violet. Arrived Manchouli.
1930. 11. 10 巴音圖門寄滿州里，背貼蒙古第三版50蒙戈，銷巴音圖門日戳。正面另鈐極罕之巴音圖門藍色蒙俄掛號章。抵滿州里。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000

752
1931 Baiantumin Han (21 Jul) to Peping. Chinese style cover, f.w. Revenue stamp ovpt. "Postag" 5c + 10c in pair on reverse, tied by Baiantumin Han cds. Alongside f.w. ROC postage due stamp 3x 10c, tied by Peiping bilingual cds. On front showing triangular T mark. This cover was opened out for display.
1931. 7. 21 巴音圖門寄北平。中式封，背貼印花稅票加蓋 "Post-ag" 5分 + 1角雙連，銷巴音圖門日戳。另貼民國欠資票3x 1角，銷北平三格漢英日戳。正面蓋有三角形T章。此封被剖開以作展示。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



753
1931 Baiantumin Han to Kalgan. Chinese style cover, f.w. Mongolian surch 25/40 Mung on reverse, tied by Baiantumin Han cds. Transit Manchouli. Alongside f.w. ROC postage due stamp 20c in gutter pair, tied by Kalgan (11 Mar) bilingual cds. Showing two circled T marks on front.
1931年巴音圖門寄張家口。中式封，背貼蒙古改值25蒙戈蓋40蒙戈，銷巴音圖門日戳。旁貼民國欠資票2角過橋雙連，銷張家口3. 11三格英漢日戳。正面鈐兩處帶圈T章。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



VANGHURYE / BULGAN HAN 布爾干

754
1925 Vanghurye (17 Aug) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 1st issue 5c + 20c on reverse, tied by Vanghurye boxed d.s. Transit Urga (19 Aug) with boxed d.s, Peking. Arrived Kalgan with faint cds.
1925. 8. 17 布爾干寄張家口。紅條封，背貼蒙古第一版5分 + 2角，銷布爾干方形日戳。8. 19經庫倫，同樣鈐方形日戳。隨後經北京，抵張家口。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



756
1926 Vanghurye (13 Jun) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 1st issue 5c + 20c on reverse, tied by Vanghurye boxed d.s. Transit Harbin (29 Jun), Peking-Moukden Railway (30 Jun). Showing faint yet scarce Russian / Chinese postage due h.s. and T mark. Remarkable example of Chinese TPO usage on Mongolian mail.
1926. 6. 13 布爾干寄張家口。紅條封，背貼蒙古第一版5分 + 2角，銷布爾干方形日戳。6. 29經哈爾濱，6. 30經京奉鐵路。鈐有模糊但珍罕之俄漢欠資章及T章。鈐有中國火車郵局日戳之難得蒙古郵例。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



755
1925 Vanghurye (24 Aug) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 1st issue 5c + 20c on reverse, tied by Vanghurye boxed d.s. Showing unframed T mark on front. Arrived Kalgan with faint cds.
1925. 8. 24 布爾干寄張家口。紅條封，背貼蒙古第一版5分 + 2角，銷布爾干方形日戳。正面鈐無框T章。抵張家口，鈐模糊之到達戳。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000





757
1928 Bulgan Han (3 Jan) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung on reverse, tied by Bulgan Han cds in blue. In combination with Junk 1c + 4c, tied by Harbin bilingual cds.
1928. 1. 3 布爾干寄張家口。紅條封，背貼蒙古第三版25蒙戈，銷布爾干藍色日戳。加貼帆船1分 + 4分，銷哈爾濱三格英漢日戳。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



758
1928 Bulgan Han (6 Sep) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung on reverse, tied by Bulgan Han cds in purple. In combination with Junk 4c in vertical pair, tied by Manchouli bilingual cds. Arrived Kalgan (11 Oct).
1928. 9. 6 布爾干寄張家口。紅條封，背貼蒙古第三版25蒙戈，銷布爾干藍色日戳。加貼帆船4分直雙連，銷滿州里三格日。10. 11抵張家口。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



759
1926 Vanghurye (19 Apr) to Ulanbator. Registered cover, f.w. Mongolian 1st issue 20c in pair on reverse, tied by Vanghurye boxed d.s, matching with scarce registered mark on front. Arrived Ulanbator (23 Apr). Outstanding domestic registered example.
1926. 4. 19 布爾干寄烏蘭巴托。掛號封，背貼蒙古第一版2角雙連，銷布爾干方形日戳，正面另鈐珍罕之掛號章。4. 23抵烏蘭巴托。出類拔萃之國內掛號例。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



760
1926 (22 Nov) a cover piece from Vanghurye, f.w. Mongolian 1st issue 5c + 10c in pair, tied by Vanghurye boxed d.s. Transit Ulanbator (27 Nov), Leningrad (22 Dec). Arrived Uusikaupunki, Finland (Dec).
1926. 11. 22 寄自布爾干信封殘件，貼蒙古第一版5分 + 1角雙連，銷布爾干方形日戳。11. 27經烏里巴托，12. 22經列寧格勒。12月抵芬蘭Uusikaupunki。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000

MURIN 木倫



Murin

761
1928 Murin (30 Oct) to Jabholanto. Registered cover, f.w. Mongolian 3rd issue 40 Mung in vertical pair on reverse, tied by Murin cds. On front showing extremely scarce Murin cyrillic/Mongolian registered mark. Arrived Jabholanto (4 Nov). This cover was opened out for display. The only example of this registered mark recorded by Hellrigl.
1928. 10. 30 木倫寄哲斯哈爾圖。掛號封，背貼蒙古第三版40蒙戈直雙連，銷木倫日戳。正面鈐極珍罕之木倫西里爾文/蒙文掛號戳記。11. 4抵哲斯哈爾圖。此封被剖開以作展示。Hellrigl所記錄該款掛號章之唯一一例。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



762
1931 Murin (13 Apr) to USSR, f.w. Mongolian provisional surch 25 Mung/40 Mung, tied by scarce Murin boxed cyrillic / Mongolian d.s. in red. One of the two covers recorded bearing this Murin d.s. A great rarity
1931. 4. 13 木倫寄蘇聯，貼蒙古臨時改值25蒙戈蓋40蒙戈，銷珍罕之木倫方形西里爾文/蒙文紅色日戳。兩件鈐這款紅色日戳之信封之一。珍罕無比。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000

763

1929 Murin (29 Jan) to Peiping. Red band cover, f.w. Mongolian 3rd issue 5x 5 Mung on reverse, tied by Murin double-ringed cds. F.w. ROC postage due 2c in pair, tied by Peiping bilingual cds (12 Mar). Water staining on front. Ex. W.H.Adgey Edgar.

1929. 1. 29 木倫寄北平。紅條封，背貼蒙古第三版5x 5蒙戈，銷木倫雙圈日戳。另貼民國欠資票2分雙連，銷北平3. 12三格英漢日戳。正面帶水漬。W. H. Adgey Edgar 舊藏。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



TARIATU 塔里亞特

765

1925 Tariatu to Urga, f.w. Mongolian 1st issue 5c in pair + 50c + \$1 on reverse, tied by Tariatu boxed d.s. Arrived Urga (10 Dec) with Russian PO type 7b cds. This cover was opened out for display.

1925年塔里亞特寄庫倫，背貼蒙古第一版5分雙連 + 5角 + 1元，銷塔里亞特方形日戳。12. 10抵庫倫，鈐俄局type 7b到達戳。此封被剖開以作展示。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



764

1929 Murin (5 Feb) to Hungary, f.w. Mongolian 3rd issue 5 Mung + 10 Mung in pair on reverse, tied by Murin double-ringed cds. Arrived Patak with boxed d.s. Scarce cover to unusual destination. Ex. E.M. Tolman.

1929. 2. 5 木倫寄匈牙利，背貼蒙古第三版5蒙戈 + 10蒙戈雙連，銷珍貴之木倫雙圈日戳。抵Patak，鈐方形到達戳。寄少見之目的地，戳記出色。E. M. Tolman 舊藏。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



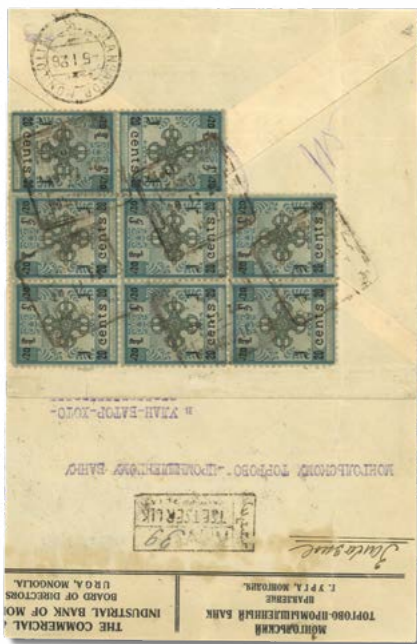
766

1927 Tariatu (12 Sep) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 2nd issue 25 Mung + 3rd issue 5 Mung on reverse, tied by Tariatu boxed d.s. Transit Tschita (20 Oct). On front f.w. Junk 1/2c + 3c + 6c, tied by Harbin bilingual cds. This cover was opened out for display.

1927. 9. 12 塔里亞特寄張家口。紅條封，背貼蒙古第二版25蒙戈 + 第三版5蒙戈，銷塔里亞特方形日戳。10. 20經赤塔。正面加貼帆船半分 + 3分 + 6分，銷哈爾濱三格英漢日戳。此封被剖開以作展示。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000

TSETSERLIG MANDAL / ZIZERLIK 車車爾勒格曼達(扎英庫倫)



767

1925 Tsetserlig Mandal (29 Dec) to Ulanbator. The Commercial and Industrial Bank of Mongolia cover, f.w. Mongolian 1st issue 20c in block of 8 on reverse, tied by scarce Tsetserlig Mandal boxed d.s. in black. On front showing Tsetserlik registered mark. Arrived Ulanbator (5 Jan). This cover was opened out for display. Nice domestic registered example.

1925. 12. 29 車車爾勒格曼達爾寄烏蘭巴托。蒙古工商銀行封，背貼蒙古第一版2角八方連，銷珍罕之車車爾勒格曼達方形日戳。正面鈐車車爾勒格曼達掛號章。1. 5抵烏蘭巴托。此封被剖開以作展示。出色之國內掛號例。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



Tsetserlig Mandal Zizerlik

768

1926 Tsetserlig Mandal (20 Jul) to Ulanbator. Mongolian Central Cooperative cover, f.w. Mongolian 1st issue \$1 on reverse, tied by rare Tsetserlig Mandal boxed d.s. On front showing Tsetserlig registered mark. Arrived Ulanbator (27 Jul) with scarce Urga Russian PO type 7b cds in red. The cover was opened out for display. Showcasing two remarkable postmarks on one cover.

1926. 7. 20 車車爾勒格曼達爾寄烏蘭巴托，背貼蒙古第一版1元，銷珍罕之車車爾勒格曼達方形日戳。正面另鈐車車爾勒格曼達掛號章。7. 27抵烏蘭巴托，鈐少見之庫倫俄局type 7b紅色日戳。此封被剖開以作展示。集兩款珍罕郵戳於一身。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



769

1926 Tsetserlig Mandal (Jun) to Ulanbator, f.w. Revenue stamp ovpt. Postage in violet 20c on reverse, tied by scarce Tsetserlig Mandal boxed d.s. Arrived Ulanbator (14 Jun).

1926. 6 車車爾勒格曼達爾寄烏蘭巴托，背貼印花稅票紫色加蓋“Postage”2角，銷珍罕之車車爾勒格曼達方形日戳。6. 14抵烏蘭巴托。

Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



770

771

772



771

773

770

1926 Tsetserlig Mandal (21 Dec) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 2nd issue 5 Mung + Revenue stamp 20c on reverse, tied by scarce Tsetserlig Mandal boxed d.s. in black. Transit Manchouli (12 Jan). F.w. Junk 1c in strip of 3 + 6c, tied by Kalgan (26 Jan) bilingual arrival cds.

1926. 12. 21 車車爾勒格曼達爾寄張家口。紅條封，背貼蒙古第二版5蒙戈 + 印花稅票2角，銷珍罕之車車爾勒格曼達方形日戳。1. 12經滿州里。加貼帆船1分三連 + 6分，銷張家口1. 26三格英漢日戳。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000

1927 Tsetserlig Mandal (1 Mar) to Kalgan. Chinese style cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung on reverse, tied by scarce Tsetserlig Mandal boxed d.s. in red. Transit Ulanbator (8 Mar), Manchouli. Alongside f.w. Junk 3c in block of 3, tied by Kalgan bilingual arrival cds.

1927. 3. 1 車車爾勒格曼達爾寄張家口。中式封，背貼蒙古第三版25蒙戈，銷珍罕之車車爾勒格曼達爾方形紅色日戳。3. 8經烏蘭巴托，後經滿州里。旁貼帆船3分三連，銷張家口三格漢英到達戳。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000

772

1928 Tsetserlig Mandal (24 Sep) to Kalgan. Chinese style cover, f.w. Mongolian 3rd issue 4x 5 Mung on reverse, tied by scarce Tsetserlig Mandal boxed d.s. in black. F.w. Junk 4c on front, tied by Shanghai bilingual cds (14 Oct). Arrived Kalgan with faint bilingual cds.

1928. 9. 24 車車爾勒格曼達爾寄張家口。中式封，背貼蒙古第三版4x 5蒙戈，銷珍罕之車車爾勒格曼達爾方形日戳。正貼帆船4分，銷上海10. 14三格英漢日戳。抵張家口，鈐不完整之三格到達戳。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000

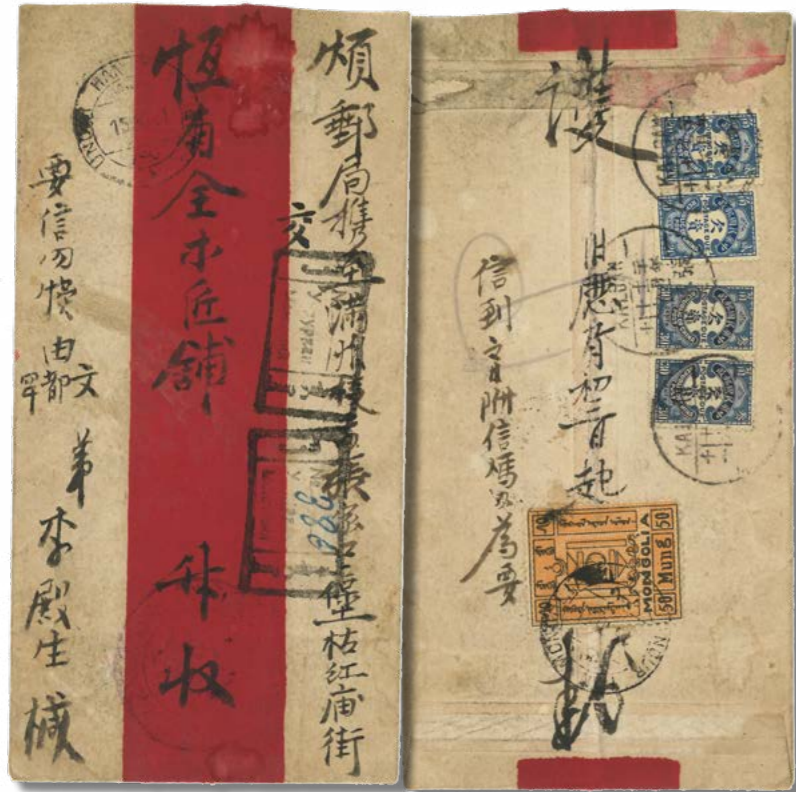
773

1933 Zizerlik (2 May) to Kalgan, f.w. Mongolian Revolution 2x 15 Mung on reverse, tied by scarce Zizerlik double-ringed cds in red. Transit Manchouli (May). Also f.w. ROC postage due stamp 20c + 30c, tied by Kalgan (11 Jun) bilingual cds.

1933. 5. 2 車車爾勒格曼達爾寄張家口，背貼蒙古革命2x 15蒙戈，銷珍罕之車車爾勒格曼達爾雙圈紅色日戳。同月經滿州里。另貼民國欠資票2角 + 3角，銷6. 11張家口三格漢英到達戳。

Estimates HK\$ 15,000 - HK\$ 20,000

UNDUR HAN 溫都爾汗



Undur Han

774
1931 Undur Han (15 Oct) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung on reverse, tied by Undur Han cds. On front showing cyrillic and Mongolian registered mark. In combination with ROC postage due stamp 2x 20c + 2x 30c, tied by Kalgan (16 Nov) bilingual cds.

1931. 10. 15 溫都爾汗寄張家口。紅條封，背貼蒙古第三版25蒙戈，銷溫都爾汗日戳。正面鈐西里爾文 / 蒙文掛號章。加貼民國欠資票2x 2角 + 2x 3角，銷11. 16張家口到達戳。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



775
1932 Undur Han (9 Dec) to Ulanbator, f.w. revenue stamp surch "Postage 20 Menge" / 20c, tied by Undur Han cds.

1932. 12. 9 溫都爾汗寄烏里巴托，貼印花稅票改值 "Postage 20 Menge" 蓋2角，銷溫都爾汗日戳。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000

ULIASUTAI / JABHOLANTO 烏里雅蘇台/哲式哈爾圖



Uliasutai



Jabholanto

776
1926 Uliasutai (10 Mar) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 1st issue 4x 10c on reverse, tied by Uliasutai boxed d.s. Transit Ulanbator (1 Apr), Harbin (19 Apr). In combination with ROC postage due stamps 1c in pair + 2c in pair + 5c in pair, tied by Kalgan bilingual cds.

1926. 3. 10 烏里雅蘇台寄張家口。紅條封，背貼蒙古第一版4x 1角，銷烏里雅蘇台方形日戳。4. 1經烏蘭巴托，4. 19經哈爾濱。加貼民國欠資票1分雙連 + 2分雙連 + 5分雙連，銷張家口腰框英漢到達戳。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000

777
1926 Uliasutai (24 Jul) to Kalgan. Red band cover, f.w. Revenue stamp ovpt. "Postage" in violet 5c + 10c in pair on reverse, tied by Uliasutai boxed d.s. Transit Ulanbator (31 Jul), Harbin (10 Aug). Without Chinese franking.

1926. 7. 24 烏里雅蘇台寄張家口。紅條封，背貼印花稅票紫色加蓋 "Postage" 5分 + 1角雙連，銷烏里雅蘇台方形日戳。不帶中國貼票。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



778
1928 Uliasutai (24 Mar) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung on reverse, tied by Uliasutai boxed d.s. Transit Manchouli with faint cds. On front f.w. Junk 4c, tied by Peking bilingual cds.

1928. 3. 24 烏里雅蘇台寄張家口。紅條封，背貼蒙古第三版25蒙戈，銷烏里雅蘇台方形日戳。經滿州里，鈐模糊之中轉戳。正貼帆船4分，銷北京三格英漢日戳。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000





779
1928 Uliasutai (21 Jan) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung on reverse, tied by Uliasutai boxed d.s. Transit Chita (9 Feb). On front f.w. Junk 4c, tied by Peking (15 Feb) bilingual cds. Arrived Kalgan (18 Feb).
1928. 1. 21 烏里雅蘇台寄張家口。紅條封，背貼蒙古第三版25蒙戈，銷烏里雅蘇台方形日戳。2. 9經赤塔。正貼帆船4分，銷2. 15北京日戳。2. 18抵張家口。
Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 4,000



780
1929 and 1930 Jabholanto to Kalgan. A pair of red band covers, f.w. Mongolian 3rd (yellow-green) and 4th (bluish green) issue 25 Mung respectively, tied by Jabholanto cds. Uprated by Junk 4c single stamp and vertical pair respectively, both tied by Manchouli bilingual cds. Arrived Kalgan.
1929及1930年哲式哈爾圖寄張家口。一組兩件紅條封，分別貼蒙古第三版（黃綠色）及第四版（藍綠色）25蒙戈，銷哲式哈爾圖日戳。另分別貼帆船4分單枚票及直雙連，銷滿州里日戳。抵張家口。
Estimates HK\$ 3,500 - HK\$ 5,000



781
1926 Uliasutai (20 Mar) to Ulanbator. Registered cover, f.w. Mongolian 1st issue 10c in strip of 4 on reverse, tied by Uliasutai boxed d.s., matching with Uliasutai registered mark. Arrived Ulanbator (27 Mar).
1926. 3. 20 烏里雅蘇台寄烏蘭巴托。掛號封，背貼蒙古第一版1角直四連，銷烏里雅蘇台方形日戳，正面另鈐掛號章。3. 27抵烏蘭巴托。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

782
1929 Jabholanto (10 Aug) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung on reverse, tied by Jabholanto cds. Along f.w. Junk 4c, tied by Harbin (24 Aug) with bilingual cds. Arrived Kalgan (29 Sep).
1929. 8. 10 哲式哈爾圖寄張家口。紅條封，背貼蒙古第三版25蒙戈，銷哲式哈爾圖日戳。另貼帆船4分，銷哈爾濱8. 24三格英漢日戳。9. 29抵張家口。
Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



783
1926 Uliasutai (29 Oct) to England. The International Export Company registered cover, f.w. revenue stamp ovpt. "Postage" in black 5c in strip of 3 + 3x 20c, tied by Uliasutai boxed d.s., matching with Uliasutai registered mark on front. Transit Ulanbator (8 Nov). Arrived London (5 Dec). The cover was opened out for display.
1926. 10. 29 烏里雅蘇台寄英國。公司掛號封，背貼印花稅票黑色加蓋 "Postage" 5分橫三連 + 3x 2角，銷烏里雅蘇台方形日戳，正面另鈐掛號章。11. 8經烏蘭巴托。12. 5抵倫敦。此封被剖開以作展示。
Estimates HK\$ 3,000 - HK\$ 5,000



ULANGOM / ULANKOM 烏蘭固木



784

1926 Ulangom (10 Jan) to Waikwan. Red band cover, f.w. revenue stamp 1c + 2c in pair + 20c on reverse, tied by Ulangom boxed d.s. Alongside f.w. Junk 4c, tied by Waikwan (13 Jan). The cover was opened out for display.

1926. 1. 10 烏蘭固木寄外館。紅條封，背貼印花稅票1分 + 2分雙連 + 2角，銷烏蘭固木方形日戳。另貼帆船4分，銷外館1. 13日戳。此封被剖開以作展示。

Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



785

1929 Ulankom (7 Jan) to Peiping. Red band cover, f.w. Mongolian 3rd issue 5 Mung in vertical strip of 5 on reverse, tied by scarce Ulankom double-ringed cds. Alongside f.w. ROC 10c in pair, tied by Peiping (15 Feb) bilingual cds.

1929. 1. 7 烏蘭固木寄北平。紅條封，背貼蒙古第三版5蒙戈直五連，銷珍罕之烏蘭固木雙圈日戳。另貼民國欠資票1角雙連，銷北平2. 15三格英漢日戳。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



786

1929 Ulankom (25 Feb) to Peiping. Red band cover, f.w. Mongolian 2nd issue 20 Mung + 3rd issue 1 Mung + 2x 2 Mung on reverse, tied by Ulankom cds. Alongside f.w. ROC postage due stamp 10c in pair, tied by Peiping (4 Apr) arrival cds. Showing T mark on front. Exceptional.

1929. 2. 25 烏蘭固木寄北平。紅條封，背貼蒙古第二版20蒙戈 + 第三版1蒙戈 + 2x 2蒙戈，銷珍罕之烏蘭固木日戳。另貼民國欠資票1角雙連，銷北平4. 4到達戳。正面蓋有欠資T章。精彩萬分。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000

787

1929 Ulankom (8 Apr) to Kalgan. Red band cover, f.w. Mongolian 3rd issue 2x 5 Mung + 4x 10 Mung on reverse, tied by scarce Ulankom cds. On front f.w. Junk 4c, tied by Kalgan bilingual cds.

1929. 4. 8 烏蘭固木寄張家口。紅條封，背貼蒙古第三版2x 5蒙戈 + 4x 10蒙戈，銷珍罕之烏蘭固木日戳。正貼帆船4分，銷張家口三格漢英日戳。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000



788

1927 Ulangom (9 May) to Ulanbator, f.w. Mongolian 2nd issue 20 Mung on reverse, tied by scarce Ulangom boxed d.s. Arrived Ulanbator (24 May).

1927. 5. 9 烏蘭固木寄烏蘭巴托，背貼蒙古第二版20蒙戈，銷珍罕之烏蘭固木方形日戳。5. 24抵烏蘭巴托。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000



789

1931 Ulankom (23 Sep) to USSR. The Mongolian Commercial and Industrial Bank cover, f.w. Mongolian 4th issue 25 Mung, tied by Ulankom cds in red. Arrived Moscow (8 Nov).

1931. 9. 23 烏蘭固木寄蘇聯。蒙古工商銀行封，背貼蒙古第四版25蒙戈，銷珍罕之烏蘭固木紅色日戳。11. 8抵莫斯科。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 6,000

KOBDO 科布多



Kobdo



790
1926 Kobdo (3 Jun) to Ulanbator. Registered cover, f.w. Mongolian 1st issue 29x 10c on reverse, tied by Kobdo boxed d.s. Arrived Ulanbator (14 Jun). Rare domestic example f.w. large franking.
1926. 6. 3 科布多寄烏蘭巴托。掛號封，背貼蒙古第一版29x 1角，銷科布多方形日戳。6. 14抵烏蘭巴托。甚珍罕之大幅貼票國內例子。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



791
1927 Kobdo (6 Apr) to Ulanbator. Mongolian Central Cooperative cover, f.w. Mongolian 2nd issue 8x 5 Mung on reverse, in total of double rate 40 Mung, tied by Kobdo boxed d.s. Arrived Ulanbator (18 Apr). Rare domestic usage with large franking.
1927. 4. 6 科布多寄烏蘭巴托，背貼蒙古第二版8x 5蒙戈，合雙倍郵資40蒙戈，銷科布多方形日戳。4. 18抵烏蘭巴托。少見之國內例子，貼用大幅貼票。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



792
1928 Kobdo (12 Mar) to USSR. The Commercial and Industrial Bank of Mongolia cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung + 50 Mung, tied by Kobdo boxed d.s. Showing boxed Mongolian h.s. in violet on reverse, possibly a censor mark. Arrived Moscow (10 Apr).
1928. 3. 12 科布多寄蘇聯。蒙古工商銀行封，貼蒙古第三版25蒙戈+50蒙戈，銷科布多方形日戳。背面鈐方形蒙古文藍色戳記，可能為檢查章。4. 10抵莫斯科。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000



793
1928 Kobdo to USSR. The Commercial and Industrial Bank of Mongolia cover, f.w. Mongolian 3rd issue 25 Mung, tied by Kobdo boxed d.s. Showing boxed Mongolian h.s. in violet on reverse, possibly a censor mark. Arrived Moscow (4 May).
1928年科布多寄蘇聯。蒙古工商銀行封，貼蒙古第三版25蒙戈，銷科布多方形日戳。背面鈐方形蒙古文藍色戳記，可能為檢查章。5. 4抵莫斯科。
Estimates HK\$ 5,000 - HK\$ 8,000

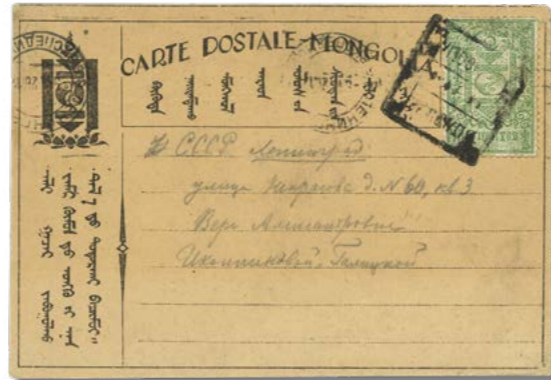
MONGOLIAN POSTCARD 蒙古明信片

794

1926 Altanbulak (11 Jun) to Leningrad, USSR. Mongolia type 1 postcard, f.w. revenue stamp 10c, tied by Altan Bulak boxed d.s. Arrived Leningrad (9 Jul). Mongolian postcards are always sought-after. Ex. Gunnar Hellstrom. The earliest one of the 26 type 1 postcards recorded by Hellrigl.

1926. 6. 11 阿勒坦布拉格寄蘇聯列寧格勒。蒙古type 1明信片，貼印花稅票1角，銷阿勒坦布拉格方形日戳。7. 9抵列寧格勒。蒙古明信片向來難得一遇。Gunnar Hellstrom舊藏。Hellrigl所記錄的26件type 1明信片中的日期最早者。

Estimates HK\$ 4,000 - HK\$ 8,000



795

1927 Ulanbator (27 Jul) to Italy. Mongolia type 1 postcard, f.w. Mongolian 1st issue 1c + 3rd issue 1 Mung + 2 Mung in vertical pair on address side while 3rd issue 1 Mung + Revenue stamp ovpt. Postage in black 1c in pair on content side, tied by Ulanbator cds. Arrived Italy (19 Aug). One of the 26 type 1 postcard recorded by Hellrigl. Mongolian postcards are always scarce.

1927. 7. 27 烏蘭巴托寄意大利。蒙古type 1明信片，地址一面貼蒙古第一版1分 + 第三版1蒙戈 + 2蒙戈直雙連，內容一面貼第三版1蒙戈 + 印花稅票黑色加蓋“Postage”1分雙連，銷烏蘭巴托日戳。8. 19抵意大利。Hellrigl所記錄的26件type 1明信片之一。蒙古明信片向來珍罕萬分。

Estimates HK\$ 3,500 - HK\$ 8,000



796

1927 Ulanbator (9 Jun) to Harbin. PPC, f.w. Mongolian 3rd issue 2 Mung + 10 Mung + Revenue stamp ovpt. “Postage” in violet 1c + 2c, tied by Ulanbator cds. Transit Tschita (21 Jul). On address side showing hexagonal postage due mark. Alongside f.w. ROC postage due stamp 2c + 10c, tied by Harbin (26 Jul) cds. Very scarce Mongolian view PPC, being the earliest known one.

1927. 6. 9 烏蘭巴托寄哈爾濱。風光明信片，貼蒙古第三版2蒙戈 + 10蒙戈 + 印花稅票紫色加蓋“Postage”1分 + 2分，銷烏蘭巴托日戳。7. 21經赤塔。內容一面鈐六角形欠資章。另貼民國欠資票2分 + 10分，銷哈爾濱7. 26到達戳。蒙古風光明信片相當少見，此為記錄中最早者。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



96

PICTORIAL ISSUE 蒙古革命票



797

1936 Ulanbator (18 Jan) to Kalgan, f.w. pictorial issue 15 Mung in pair on reverse, tied by Ulanbator (UCOR) cds in blue (with wrong year “26” instead of “36” variety). In combination with ROC postage due 20c + 30c, tied by Kalgan (2 Mar) cds upon arrival. Plus a 1931 combination cover f.w. Junk 1/2 ovpt. Limited For Use in Ki-Hei and Mongolian 2 Mung, tied by “The Burial of Tan Yankai, President of the Executive Yuan” commemorative cds. Very scarce example of Mongolian stamp used by Chinese commemorative cds.

1936. 1. 18 烏蘭巴托寄張家口，背貼蒙古革命票15 Mung雙連，銷烏蘭巴托郵政總局藍色日戳（年份“36”誤作“26”）。加貼民國欠資票2角 + 3角，銷張家口3. 2到達戳。另附1931年混貼封一件，貼帆船加蓋限吉黑貼用半分 + 蒙古票2 Mung，銷譚院長國葬紀念日戳。極少見之蒙古票銷中國紀念戳例子。

Estimates HK\$ 2,500 - HK\$ 5,000



798

1937 Ulanbator (24 Apr) to Kalgan via Shanghai, f.w. Mongolian Revolution 15 Mung in pair, tied by Ulanbator cds in blue. Transit Manchouli (4 May) with Japanese style cds. Showing T mark and vertical ROC d.s. On reverse f.w. ROC postage due stamp 10c + 20c in pair, tied by Wanchuan (21 May) with bilingual cds.

1937. 4. 24 烏蘭巴托經上海寄張家口，貼蒙古革命15蒙戈雙連，銷烏蘭巴托藍色英文日戳。5. 4經滿州里，鈐日式戳。帶欠資T章及直式民國日期戳。背貼民國欠資票1角 + 2角雙連，銷萬全5. 21點線到達戳。

Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000

799

1938 Ulanbator (30 Apr) to Kalgan. Chinese style cover, f.w. Mongolian Revolution 15 Mung in pair, tied by Ulanbator Ucor double-ringed cds in violet. Showing vertical ROC d.s. on front. Rare example without Chinese postage due.

1938. 4. 30 烏蘭巴托寄張家口。中式封，貼蒙古革命15蒙戈雙連，銷烏蘭巴托雙圈紫色日戳。另鈐民國直式日期戳。沒有中國欠資票之少見例子。

Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

97



800
 1937 Ulanbator (12 May) to Switzerland. Airmail registered cover, f.w. Mongolian Revolution 10 Mung + 15 Mung + 20 Mung + 25 Mung + 40 Mung + 50 Mung, tied by Ulanbator cds in blue, alongside with registered label and airmail mark in Russian and Mongolian. Arrived Lucerne (25 May).
 1937. 5. 12 烏蘭巴托寄瑞士。空郵掛號封，貼蒙古革命10蒙戈 + 15蒙戈 + 20蒙戈 + 25蒙戈 + 40蒙戈 + 50蒙戈，銷烏蘭巴托英文藍色日戳，旁帶掛號標籤及俄文蒙文空郵章。5. 25抵琉森。
 Estimates HK\$ 2,000 - HK\$ 4,000



801
 1935. Philatelic cover to Leningrad, USSR. F.w. 2 mung Pictorial tied by previously unreported ХЗНГЭИ (= HZNGEI?) cds. Could this be another transliteration for Khatkhyl (Hatgal, Hathil)? Or a post office waiting to be discovered?
 1935. 集郵封，貼2 mung 郵票，銷ХЗНГЭИ日戳，此戳過去未見報道，可能是新發現。
 Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000

802
 1939 Ulanbator (1 Oct) to England. WWII censor cover, f.w. Mongolian Revolution 1 Mung + 2x 2 Mung + 5 Mung + 20 Mung, tied by Ulanbator Ucor double-ringed cds in violet. Alongside with censor label. Scarce censor cover from Mongolia.
 1939. 10. 1 烏蘭巴托寄英國。二戰檢查封，貼蒙古革命1蒙戈 + 2x 2蒙戈 + 5蒙戈 + 20蒙戈，銷烏蘭巴托雙圈紫色日戳。另帶檢查封條。出自蒙古之珍罕檢查例子。
 Estimates HK\$ 1,500 - HK\$ 3,000



803
 1965 100th Anniv of ITU, 100th Anniv of ITU MS and Socialist Countries' Postal Administrations Conference FDC in a group of 3. F-VF.
 1965年國際電信聯盟一百週年、國際電信聯盟一百週年小型張及社會主義國家郵電部長會議首日封，共三件。上品。
 Estimates HK\$ 500 - HK\$ 800



804
 1950-1970s a group of 6 Mongolian FDCs, including Mongolian Youth Festival, 20th Anniv of Battle of Khalka River, 90th Anniv of Birth of Lenin, Birds, 75th Anniv of Powered Flight. F-VF.
 1950至1970年代蒙古首日封一組六件，包括蒙古青年節、迦勒迦河之戰二十週年、列寧誕辰九十週年、雀鳥及動力飛行七十五週年。上品。
 Estimates HK\$ 800 - HK\$ 1,200